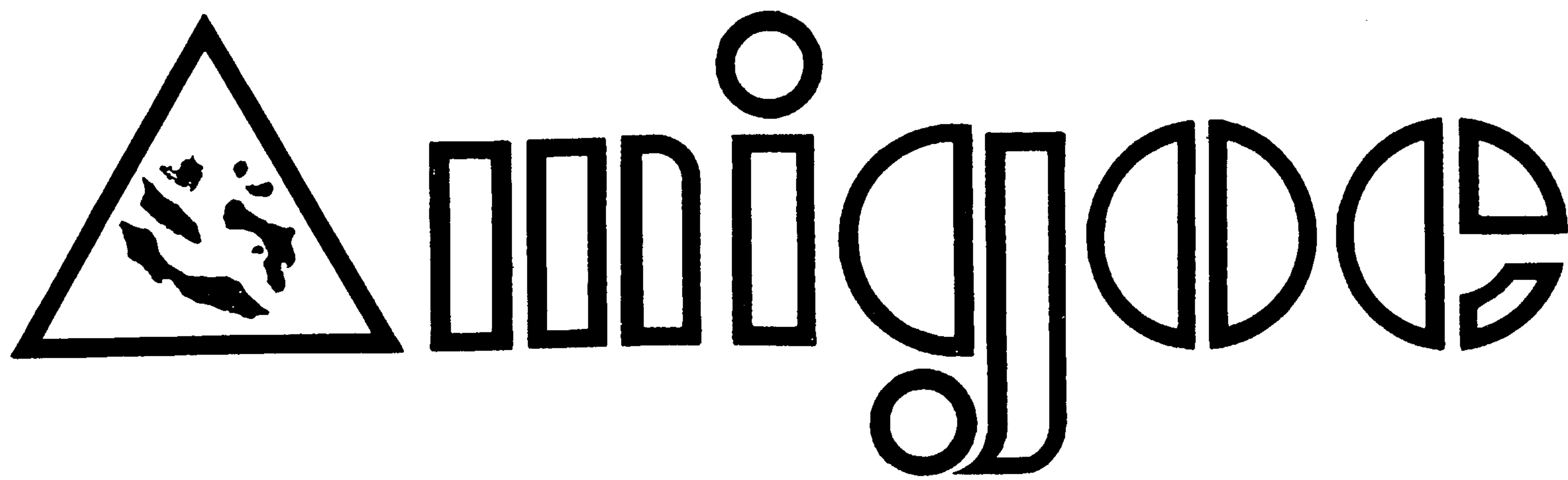


Vandaag

* Verzet tegen Arafat steeds groter, p. 1
* Veel belangstelling voor lustrum Kiwanis, p. 2
* Regering wil vervolging Choy Pietersz, p. 3
* MAN en PNP overwegen samenwerking met DP, p. 3
* Interpellatie minister Gonzalez uitgesteld, p. 5
* Selekshon di Softbòl a sali pa Colombia, p. 8



YASSER ARAFAT
......agressie......

100STE JAARGANG – No.: 140

WOENSDAG 22 JUNI 1983

Nieuws in vogelvlucht

MOSKOU — Rusland heeft zijn vertrouwen uitgesproken in normalisering van de relaties met China in een felicitatieboodschap aan de nieuwe Chinese president Li Xiannian. Een dergelijke normalisering is van vitaal belang, voor beide partijen, aldus de Opperste Sovjet aan China.

*****

SAN JOSE — Ruim 120 Miskito Indianen zijn in kleine boten uit Nicaragua gevlucht naar Costa Rica om te ontkomen aan wat zij "de onderdrukking" in hun land noemen. Zij hebben asiel aangevraagd.

*****

CAIRO — Egypte heeft 20 Palestijnen uit het land gezet omdat zij lid zijn van het verboden radikale Volksfront voor de bevrijding van Palestina. De meesten gaan naar Damascus waar hun hoofdkwartier is.

*****

BOGOTA — President Belisario Betancur van Colombia wil in contact blijven met de guerrilla in zijn land om tot een vreedzame oplossing te komen. Maar hij eist dan wel bewijzen van goede wil van de guerrilla: oftewel ophouden met ontvoeringen en het plegen van overvallen en andere daden van terreur. Het Farc heeft aangekondigd de gijzelingsacties te stoppen, waarover men in leerkringen gelukkig was.

*****

PARIJS — De Franse marine is op het Greenpeace-schip Sirius overgestapt om het schip naar internationale wateren te brengen, toen de bemanning van de Sirius dat zelf niet wilde doen. Het schip had eerder het dumpen van chemisch vuil bij Le Havre voorkomen.

*****

WASHINGTON — President Reagan noemt de door de begrotingscommissie van Huis en senaat uitgedokterde begroting onaanvaardbaar. Er is onder meer te weinig geld uitgetrokken voor Defensie, vindt hij. Het parlementaire ontwerp kent een tekort van 179 miljard dollar.

*****

LISSABON — Portugal heeft zijn escudo met twaalf procent gedevalueerd ten opzichte van 18 westerse munteenheden. De devaluatie werd onmiddellijk van kracht.

*****

TEGUCIGALPA — Met een overgrote meerderheid heeft het Hondurese parlement zijn fiat gegeven aan de legering van Amerikaanse troepen op een basis in Honduras voor de opleiding van Salvadoriaanse en andere militairen uit de regio in guerrillabestrijding. Overigens was het parlement aanvankelijk gepasseerd hierbij.

*****

KAAPSTAD — Zuid Afrika bouwt een nieuw centrum voor kernonderzoek aan de zuidkust bij Mosselbaai. In de bestaande installatie bij Pretoria kon men niet voldoende uitbreiden. Dit jaar nog neemt men de eerste kerncentrale in gebruik.

*****

ROME — Jaarlijks verlaat voor 4,2 miljard dollar aan pure heroine Sicilie, zo heeft de Italiaanse douane berekend. Maandelijks wordt er een partij van 500 kilo zuivere heroine bewerkt en verkocht op het eiland. De belangrijkste markt voor Sicilie wordt gevormd door de VS.

*****

BUENOS AIRES — Exjunta-lid en ex-marine chef Massera blijft vastzitten. De federale rechter heeft zijn preventieve hechtenis omgezet in preventieve gevangenschap. Met deze maatregel is de kans uitgesloten om deze rechter in deze zaak niet ontvankelijk te laten verklaren.

*****

WASHINGTON — De VS hebben de status van China als handelspartner verhoogd tot het niveau dat voor Japan en de Westeuropese landen geldt. Maar dit betekent niet dat de problemen rond de levering van hoogwaardige computers aan China van de baan zijn.

*****

IMF OPTIMISTISCH OVER TOEKOMST

Voorwaarde: strak monetair beleid

Wereldeconomie kan weer sterk omhoog

WASHINGTON — Voor de rest van 1983 en 1984 mag op een belangrijke verbetering van het internationale economische klimaat worden gerekend. Dit staat in het jongste rapport over de economische vooruitzichten van de wereld dat het Internationale Monetaire Fonds (IMF) vandaag heeft gepubliceerd. De afneming van de inflatie en de daling van de rente hebben de basis gelegd voor een terugkeer van het vertrouwen en een beter in stand te houden groei van de produktie, aldus het IMF.

Na twee jaar van zeer geringe groei nam de productie van de geindustrialiseerde landen verleden jaar niet meer toe. In de Derde Wereld nam de productie in 1982 minder toe dan de groei van de bevolking. De wereldloosheid bereikte zijn grootste omvang sinds de Tweede Wereldoorlog. De geringe economische bedrijvigheid zorgde voor een inzinking van de handel en het handelsprotectionisme versterkte deze ontwikkeling.

De verbetering, die het IMF voor de naaste toekomst voorziet, wordt versterkt door de daling van de olieprijzen. Ze waren in 1981 en 1982 al gedaald. Maar begin dit jaar ging er nog eens twaalf tot vijftien procent van af, doordat de OPEC genoodzaakt was tot een verlaging van haar basisprijs van 35 tot 29 dollar per vat onder druk van de Britse concurrentie.

De daling van de olieprijzen moet in het algemeen een gunstige invloed op de wereldeconomie hebben, zegt het IMF. De inflatie zal er verder door afnemen en er zal meer ruimte komen voor een reele groei van de vraag. Ook zal de financiele druk op de ontwikkelingslanden zonder olie afnemen doordat hun importkosten dalen. Goedkope olie maakt het bovendien gemakkelijker het economische herstel in de industrielanden op gang te houden.

De daling van de olieprijzen heeft ook negatieve kanten. Zij versterkt de economische en financiele problemen van een aantal olie-exporterende landen met als gevolg dat sommige daarvan hun ontwikkelingsprogramma's moeten herzien. Het IMF merkt in dit verband dan ook op, dat een zeer zorgvuldig economisch beleid nodig is om het begin dit jaar begonnen herstel op gang te houden.

Een eerste vereiste voor de instandhouding van het herstel is volgens het IMF voortzetting van het huidige monetaire beleid, vooral in de Westerse industrielanden. Het moet erop gericht zijn de inflatie verder te verminderen en de inflatieverwachtingen de kop in te drukken. De begrotingstekorten moeten worden verkleind om te voorkomen dat de rente gaat stijgen doordat niet aan de particuliere vraag naar krediet kan worden voldaan.

Er is behoefte aan nauwe internationale samenwerking met als oogmerk verwezenlijking van verscheidene met elkaar samenhangende doelstellingen. Dat zijn: voorkoming van een verder oprukken van het handelsprotectionisme, bevordering van de stabiliteit van de wisselkoersen, verkleining van de schulden van de ontwikkelingslanden en uitbreiding (en kwaliteitsverbetering) van de ontwikkelingshulp uit overheidsmiddelen.

Rebellie tegen Arafat neemt ernstige wending

DAMASCUS/BEIROET/TUNIS — In de grootste Palestijnse guerrilla-organisatie Al Fatah zijn na afloop van een buitengewone zitting van de revolutionaire raad in Damascus gevechten uitgebroken tussen voor- en tegenstanders van de politieke lijn van Yasser Arafat. Na een groots opgezette aanval, die vijf uur duurde, veroverden rebellerende Fatah-leden onder leiding van Abu Musa de strategisch belangrijke aanvoerweg tussen Beiroet en Damascus en dreven Arafat-volgelingen westwaarts.

Arafats plaatsvervanger binnen Fatah, Khalil Al-Wazir (beter bekend onder zijn schuilnaam: Abu Jihad) verklaarde: "Alle bemiddelingspogingen zijn in een impasse geraakt. De deelnemers aan het beraad hebben het centraal comité volledige handelingsvrijheid gegeven de muiterij met geeigende middelen te bestrijden".

PLO-voorzitter Yasser Arafat, die eveneens leider is van de door hem in 1957 opgerichte Al Fatah, heeft gisteren voor de eerste keer de Syrische troepen in de Beka'a-vallei beschuldigd de muiters en hun bondgenoten gewapenderhand te steunen. In verscheidene dringende boodschappen die hij stuurde naar Arabische staatshoofden riep hij hen op in te grijpen om de "Syrisch-Libische agressie" te stoppen. Volgens het Palestijnse persbureau WAFA in Tunis beschuldigde Arafat in zijn boodschappen Syrische troepen en hun bondgenoten er van het vuur te hebben geopend op troepen die loyaal zijn aan hem. De rebellen vinden, dat "Arafat's rechts leiderschap op een dwaalspoor is geraakt".

ILO komt sterk op tegen onderdrukking werknemers

GENEVE — De Internationale Arbeidsorganisatie (ILO) heeft Chili, Tsjechoslowakije en Turkije genoemd als landen met de verontrustendste gevallen van onderdrukking van werknemers. De ILO leverde in een rapport van de commissie voor controle op de naleving van arbeidsrechten kritiek op deze drie landen omdat er arbeiders om politieke redenen ontslagen worden. Het rapport werd aangenomen met 263 stemmen voor, 4 tegen en 164 onthoudingen.

De ILO riep Chili, Tsjechoslowakije en Turkije op hun wetgeving te herzien en te zorgen voor een betere arbeidsbescherming. Aan Chili werd gevraagd de wetgeving in overeenstemming te brengen met de ILO-conventie tegen discriminatie bij het geven van banen. De regering onder Salvador Allende ratificeerde dit verdrag in 1971. De conferentie vroeg Chili om de vrijlating van vakbondsleider Seguel, die verleden week na de dag van het nationaal protest werd gearresteerd.

Ondanks verdedigingsredes van de communistische landen ontkwam ook Tsjechoslowakije niet aan kritiek van de arbeidsorganisatie. In het rapport werd kritiek op dit land geleverd vanwege de discriminatie van politieke dissidenten. Arbeiders die het Charta 77 over de rechten van de mens hebben ondertekend, zijn ontslagen en wordt de heleboel banen bij de overheid is politieke loyaliteit een voorwaarde, aldus het rapport.

Turkije werd op de vingers getikt omdat een groot aantal mensen bij staatsbedrijven op straat is gezet en omdat de rechten van werknemers zich te organiseren beperkt worden. De nieuwe Turkse grondwet van november 1982 schendt de ILO-verdragen waarin het recht op organisatie en het anti-discriminatiebeginsel zijn neergelegd.

India zal zelf Sovjet-vliegtuigen en tanks bouwen

NEW DELHI — India wil zelf Migs en Sovjet-tanks bouwen. India, welks strijdmacht al voor een groot deel is uitgerust met Sovjetwapens, wil de moderne Mig-29 kennelijk mede als tegenwicht tegenover leveranties van geavanceerde Amerikaanse uitrusting aan Pakistan.

De Indiase luchtmacht beschikt al over de Mig-27. Een akkoord om dit toestel in India in licentie te maken zou nu in Moskou worden ondertekend. Ook zouden al spoedig Sovjet-T-72-tanks van de Indiase produktiebanden moeten gaan rollen.

Paus-geschenken

WARSCHAU — Onder de cadeautjes die paus Johannes Paulus II in Polen worden of al zijn aangeboden zijn een zilveren schaakspel, een model in lucifers van een kerkgebouw in zijn oude aartsbisschoppelijke stad Krakow en een rozenkrans van barnsteen met kralen ter grootte van kippe-eieren.

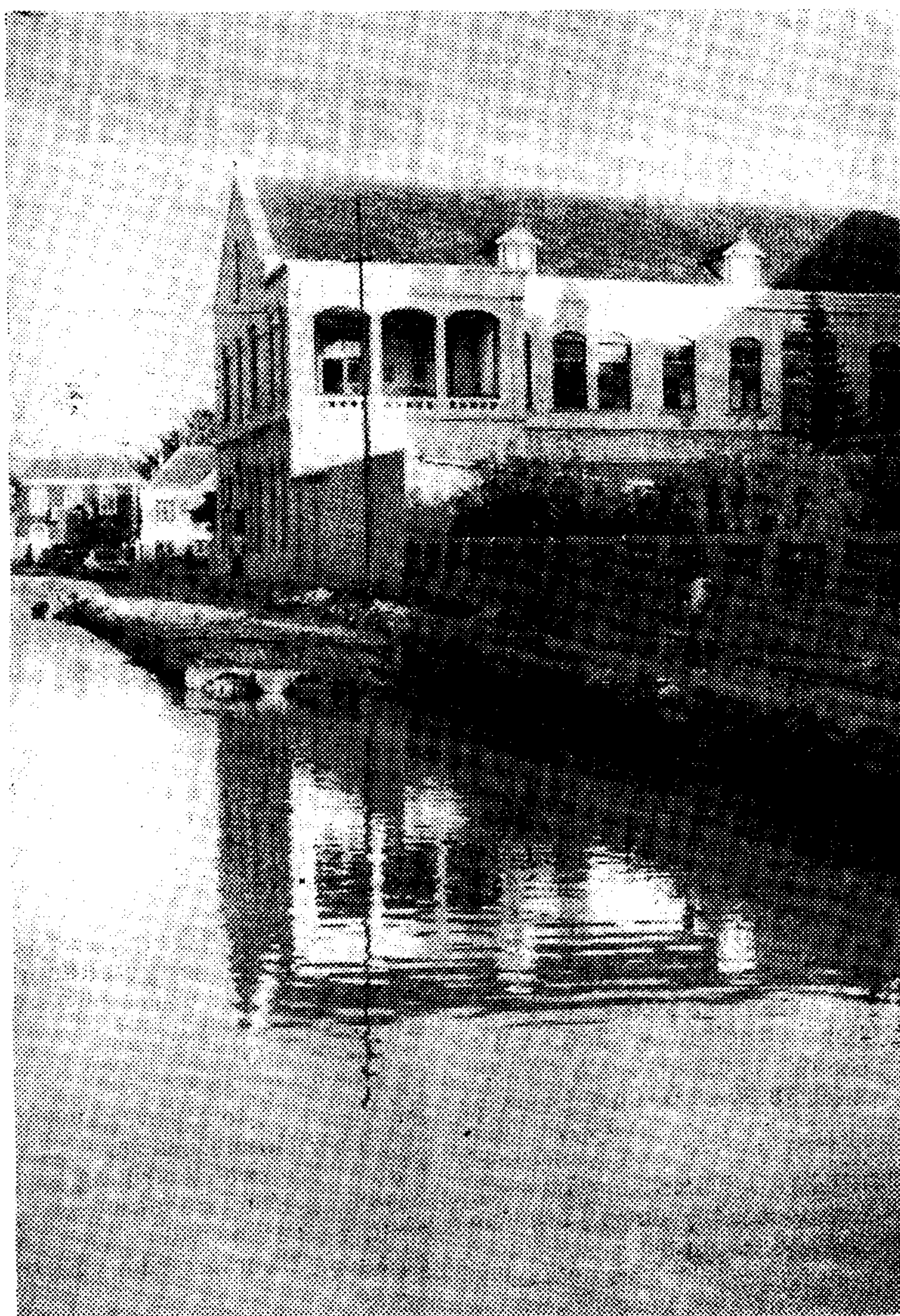
Het dagblad Kurier Polski in Warschau somde een paar op die de duizend geschenken op die de paus uit alle delen van zijn vaderland krijgt.

De schaakstukken van het zilveren spel verbeelden Turkse en Poolse soldaten, die slag met elkaar leverden toen de Poolse koning Jan Sobieski in 1683 het Turkse beleg van Wenen brak.

Het model van de kerk is anderhalve meter hoog en het bouwen heeft twee jaar gekost. Het is een model op schaal van de Mariakerk van Krakow, waar Johannes Paulus als monseigneur en later kardinaal Karol Wojtyla 14 jaar aartsbisschop was.

De rozenkrans is afkomstig van de gelovigen in Bialystok bij de Russische grens. Het barnsteen komt van de Poolse oostzeekust. Alle geschenken worden gefotografeerd en uitgestald. Volgens Kurier Polski zal de paus ze niet allemaal mee terugnemen naar het Vaticaan.

Overigens vermeldde de krant niet de koperen plaque van de Leninwerf in Gdansk, de wieg van de verboden vrije vakcentrale Solidariteit en de woonplaats van haar leider, Lech Walesa. Kurier Polski schreef dat veel cadeaus die de paus op zijn eerste bezoek aan Polen in 1979 kreeg, in het land zijn gebleven en verdeeld onder de armen of, waar het religieuze voorwerpen betrof, gegeven in parochies die ze konden gebruiken.



WILLEMSTAD — De Curaçaose aardrijkskundeboeken moeten terstond herschreven worden. Waar gesteld wordt dat er geen rivieren zijn op het eiland, hooguit in regentijd een rooi bij de Christoffelberg, moet een rectificatie geplaatst worden. Er is sinds kort wel degelijk een rivier, de Pietermaai-rivier, die voor de pastorie van de kathedraal langs trekt richting Waaigat. Wie weet komt er binnenkort wel iemand op het idee om met gondels op dit rustige binnenwater te varen, wat een nieuwe toeristische attractie kan betekenen: Venetie in het Caribisch gebied. De jongeman aan de oever van de rivier vraagt zich in alle ernst af hoe hij zonder natte voeten te krijgen en bij gebrek aan een regelmatige veerdienst ter plaatse aan de overkant kan komen.

Zuidkoreaanse dialoog levert niets op

SEOEL — De tegenstellingen in Zuid-Korea tussen voorstanders van politieke hervormingen en vertegenwoordigers van het huidige autoritaire bewind blijven gehandhaafd. Een tiendaagse discussie eindigde woensdag zonder enig resultaat.

Oppositie-politici en leden van de regerende "democratische gerechtigheidspartij" kwamen tien dagen bijeen

Thatcher bezorgd over protectionisme VS

LONDEN — De Britse premier Thatcher heeft de Amerikaanse minister van Financien, Caspar Weinberger, deelgenoot gemaakt van haar misnoegen over protectionistische maatregelen van de Verenigde Staten.

Thatcher heeft vijftig minuten met Weinberger gesproken in haar ambtswoning in Downing Street, volgens een Britse woordvoerder in een "uitstekende sfeer". Zij heeft laten weten bezorgd te zijn over het Amerikaanse protestionisme en dat te zien als "deloyale concurrentie". Thatcher had vooral kritiek op het voornemen van de Amerikaanse regering de importwetgeving zodanig te wijzigen dat de import van producten van buitenlandse ondernemingen onder bepaalde omstandigheden kan worden verboden als sanctiemaatregel. De Britse premier zag hierin een aantasting van de soevereiniteit van naties.

Journalisten uit VS gedood bij beschieting door Nicaragua

TEGUCIGALPA — Drie Amerikaanse journalisten zijn in Honduras bij de grens met Nicaragua om het leven gekomen toen hun auto vanaf Nicaraguaans grondgebied werd beschoten. Dat heeft de Amerikaanse ambassade in Honduras bekendgemaakt. Volgens de ambassade is de wagen van de journalisten, die in de buurt van de grensplaats Las Trojes reden, getroffen door een granaat. Zij bevonden zich minder dan drie kilometer van Nicaraguaans gebied. De slachtoffers zijn William McWhirter van het weekblad Time, Dial Torgensen van de Los Angeles Times en Richard Cross van US News en World Report.

Pogingen om de lijken van de drie op te halen werden belemmerd doordat strijders in Nicaragua voortdurend schoten op de Hondurese troepen, die naar de plaats van het incident waren gestuurd. De Hondurese militairen werden teruggedreven door de beschietingen.

VS economie groeit sterk

WASHINGTON — De economische groei in de Verenigde Staten is de laatste tijd sterk toegenomen. Volgens een dinsdag gepubliceerde raming van het Amerikaanse ministerie van Handel komt de groei in het tweede kwartaal uit op 6,6 procent op jaarbasis, het hoogste tempo in meer dan twee jaar.

Het groeipercentage in het tweede kwartaal is aanzienlijk hoger dan de 2,6 procent in het eerste kwartaal, toen de economie uit de in juli 1981 begonnen recessie geraakte. Als de raming van het ministerie juist blijkt, zal de groei in het tweede kwartaal de grootste zijn sinds de 7,9 procent op jaarbasis in de eerste drie maanden van 1981.

Beter bewapend Afghaans verzet start offensief

Geneve-overleg in impasse

ISLAMABAD/NEW DELHI — Het Islamitische verzet in Afghanistan is een nieuw offensief tegen Kaboel begonnen. Het is het grootste tegen de hoofdstad in twee jaar. Dit hebben diplomaten in Islamabad en New Delhi verklaard. Bij beschietingen op de stad is ook het hoofdkwartier van de Sovjet-strijdkrachten geraakt.

Het offensief begon vorige week vlak voordat de derde ronde besprekingen over Afghanistan in Geneve begonnen. Volgens de diplomaten wil het verzet met dit offensief de eis kracht bijzetten bij deze besprekingen te worden betrokken.

Naast het Sovjet-hoofdkwartier werden met mortiergranaten en raketten ook het ministerie van Defensie en gebouwen in de buurt van de Sovjet-ambassade geraakt. In de heuvels rond de stad vonden gevechten plaats tussen verzetsstrijders en Afghaanse regerings- en Sovjet-strijdkrachten.

Ook ten zuiden van Kaboel in het Logar-Dal en in Pagman werd zwaar gevochten. Volgens sommige berichten namen de opstandelingen meer dan tien Sovjet-soldaten gevangen, terwijl in Pagman en het Logar-Dal verscheidene eenheden van het Afghaanse leger naar de rebellen overliepen. Volgens de diplomaten lijkt het verzet beter uitgerust dan bij eerdere grote offensieven.

In Geneve is in diplomatieke kringen vernomen dat de indirecte besprekingen tussen de Afghaanse regering van Babrak Karmal en Pakistan onder auspicien van de VN in een impasse zijn geraakt. Het probleem zou zijn dat Pakistan eist dat de Sovjet-strijdkrachten zich voor oktober uit Afghanistan hebben teruggetrokken. Voor Moskou is dit onaanvaardbaar zolang er geen enkele garantie is dat er tegen die tijd een eind is gekomen aan de strijd in het land. Tijdens besprekingen in Moskou over deze zaak zou het Kremlin bijzonder van leer zijn getrokken tegen Saoedi-Arabie, dat het verzet steunt, aldus deze kringen.

Massale arrestaties na betogingen in VS

WASHINGTON — Bij protestacties tegen kernwapens zijn in 18 Amerikaanse staten in totaal 1.368 demonstranten opgepakt. In Californie moesten 964 van de 2.500 betogers de nacht in de cel doorbrengen nadat zij de toegang versperd hadden tot het "Lawrence Livermore National Labratory", het grootste centrum voor kernonderzoek in de Verenigde Staten. De arrestanten hebben zonder toestemming militair terrein betreden, zich schuldig gemaakt aan verkeersovertredingen of verzet tegen het staatsbestuur gepleegd, aldus de autoriteiten.

In Groton in de staat Connecticut werden ongeveer 100 betogers aangehouden op de werf waar de kernonderzeeërs van het type Trident gebouwd worden.

Tegen kernwapens werd er onder meer ook gedemonstreerd in de staten Nevada, New York, Nieuw Mexico en Utah.

WASHINGTON — De Spaanse premier, Felipe González, heeft dinsdag in Washington een "bijzonder vruchtbaar en hartelijk" onderhoud gehad met president Ronald Reagan.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen)
672000
Directie. F.H. Oduber
Namens Antillean News Holding n.v.:
R.F. Snow
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thodé, Ronnie Rens, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Haseth, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djibbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etteen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eline Drieze.

ST. EUSTATIUS:
Correspondenten: Anna Hofstee, Minerva Pantophlet en Kenneth Cuvelier, Tel.: 2220.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curacao: Districo n.v. tel.: 70603, 70604 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 206.000, Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.. 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NA fl. 30,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641656 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

★★★

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Macidi, tel.: 89696 en zuster Martis, tel.: 613563.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: [illegible] van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst) Otrabanda: del Pueblo, tel.: 25332; Punda: Bolivar, tel.: 61[illegible].

★★★

DIVERSEN
MOVEMENTO GNOSTICO (Concordiastraat 22, Pietermaai): iedere maandag en woensdag is er lezing in verschillende wijken; 19.30 uur woensdag- en zaterdagavond introductie-lezing-Concordiastraat 24.
BARBER: 20.00 uur woensdagavond-Sentro Social y Deportivo Barber.
BRIEVENGAT: 19.30 uur woensdagavond-Openbare basisschool (naast SDK).
BUENA VISTA: 19.30 uur woensdagavond-Prinses Margrietschool.
KORAAL SPECHT: 19.30 uur maandagavond-Schotborgschool.

CENTRO CULTURAL "BOLIVAR Y BELLO": 20.30 uur expositie werken Simon Bolivar.

★★★

DONDERDAG
DIVERSEN

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13): Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 op te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zaterdag uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur-Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Roodeweg 236, tel.: 26366): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (Uteweg): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

LANDHUIS BRIEVENGAT: open voor bezichtiging op werkdagen van 09.30-12.00/15.00-18.00 uur; elke laatste zondag van de maand: 09.00-12.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Curaval en Landhuis Brievengat).

HARTS GALLERY (Dr. Hugenholtzweg 36): openingstijden 09.00-12.00/14.00-18.00 uur.

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur-Roodeweg 7A.

TEMPEL GALLERY: openingstijden dagelijks van 11.00-24.00 uur; zaterdags en zondags van 18.00-24.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg; vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

LIONSCLUB: 12.30 uur business meeting-R en B.

LOSSE NUMMERS van de "Amigoe" zijn verkrijgbaar bij:

[illegible]
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
[illegible]
[illegible], Winston Churchillweg
[illegible], Scharlooweg
[illegible]
[illegible] Punda,
[illegible]
[illegible]
Boekhandel [illegible]
Mensing Caminda
Novo's book and gift shop
Moron, Salińa
Boom, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gaitoweg
Zuikertuintje
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaaiweg
Henriquez, Trapstag
Joyeria Paris, Sebastopolstraat
Chu, Breedestraat (O)
Shon Nana, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Majestic, Breedestraat (O)
Shon Ma Center, Welgelegen
Ana, Schottegatweg West
La Serpatia, Winston Churchillweg
Kort, Schottegatweg West/Rio Canario
Eddy's, Colebra Berde

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *Escape from Alcatraz* (actiefilm, Engels, 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75).

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Friday the 13th, part II* (actiefilm, 18 jaar, fl. 5,-).

TELECURACAO: 16.30 club PTL; 17.30 cartoons; 18.00 biba salú; 18.30 e man drechi di Dios; 18.45 telenovela: Dancin' Days; 19.15 krantknipsel; 20.00 notisiero, tele-8; 20.30 real people; 21.00 national geographic; 22.00 Quincy; 23.05 sluiting.

★★★

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.
Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur-Hotel Bonaire.
Lions: elke tweede vrijdag van de maand-Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag-Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur-Hotel Bonaire.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00/14.00-15.30 uur loketten geopend.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk dagelijks [illegible] 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

★★★

KLACHTEN BEZORGING: kunnen dagelijks doorgegeven worden van 19.15-19.30 uur op tel.: 8627 (Fam. Linkels).

Voor Kiwanis lustrum veel belangstelling

KRALENDIJK — De Kiwanisclub Bonaire kan terugzien op een uitstekende viering van het eerste lustrum in het bestaan van deze dienstverlenende club. Tijdens een diner in Hotel Bonaire in aanwezigheid van vele gasten bood scheidend voorzitter Withny Rudolf aan Jolanda Domacassée een bijdrage aan voor de ouden van dagen te Rincon, die het dagverblijf Cocardi worden opgevangen.

De viering van dit eerste lustrum viel juist samen met de jaarlijkse bijeenkomst van divisie 26 en daarom waren er Kiwanis-leden van Martinique, Guadeloupe, Curaçao, Aruba en St. Maarten, onder wie de vicevoorzitter voor deze regio Jo Schin Qua Siron van Martinique. Aanwezig was ook de wnd gezaghebber Victor Winklaar, die in zijn felicitatieboodschap onder meer opmerkte dat de Kiwanis bewezen hadden, dat er ook voor hen bestaansrecht was op Bonaire. Behalve de voorzitters van de Bonaireaanse zusterclubs, de Lions en Rotaries, de heren Carlos Pourier en mr George Soliana, voerden alle vertegenwoordigers het woord om enerzijds te feliciteren anderzijds om de voorzitter van de jubilerende club een aandenken aan te bieden.

De organisatie van de avond lag in handen van de heer Austin Olievierra, die zich uitstekend van zijn taak kweet, hoewel het aanhoren van de vele volksliederen enigszins ingekort had kunnen zijn. De nieuwe voorzitter van de Kiwanis Bonaire zal mr Eugene Abdul zijn die in mei van dit jaar gekozen is, maar pas in oktober actief zal worden.

KRALENDIJK — Ruim techtig personen waren zaterdagavond aanwezig bij het Kiwanis-diner ter gelegenheid van het vijfjarig bestaan van de vereniging. Een grote Arubaanse delegatie onder wie de Lt. Governor-elect John Every en de tweede vice-president Frans Wernet, de Curaçaose delegatie met voorzitter Rubert Breusers en de vice-voorzitter van de St. Martin Kiwanis, Victor Monsanto; een vier man tellende delegatie uit Martinique en twee vertegenwoordigers uit Point-à-Pitre te Guadeloupe. Bij de foto: vlnr mevrouw Rudolf, Kiwanis-voorzitter Withny Rudolf, mevrouw Winklaar echtgenote van de wnd gezaghebber en Lt. Governor dit kale 26, de heer Jean Neijin uit Martinique.

POB: doorgaan met voorlichten

KRALENDIJK — De POB vindt het enigszins vreemd, dat de POB die het nieuwe Bestuurscollege zal gaan vormen, enerzijds telkens bezorgde uitlatingen doet over de financiele toestand, maar anderzijds wel een derde gedeputeerde wil aantrekken, die veel geld zal kosten.

De POB van Elsje Bernabela meent, dat de woorden niet met de daden overeenkomen. In het verleden ambieerden politici die de verkiezingen wonnen een plaats als gedeputeerden en als zij dan weer moesten vertrekken werd er vaak een plaatsje bij de overheid gecreeerd. Abraham doet het in de ogen van de POB dan ook geheel verkeerd, want Abraham besteedt geen aandacht aan de wens van de bevolking die hem gesteund heeft, aldus de POB, maar zorgt er wel voor, dat er een nieuwe betrekking voor hem wordt gecreeerd waaraan een hoog salaris verbonden is. De POB blijft er echter onvoorwaardelijk op staan, dat wanneer een bevolking gekozen heeft voor een bepaald persoon, deze ook de verantwoordelijkheid moet gaan dragen om als gedeputeerde samen met de gezaghebber de beslissingen te nemen die in het belang zijn van Bonaire. De leden van de eilandsraad zijn er dan om het BC te controleren. De bevolking heeft niemand gekozen die het BC dient te controleren en te adviseren, aldus de POB, die bovendien van de UPB wel begrijpt de slag van de verloren verkiezing nog niet te hebben te zijn, maar Abraham stelt, dat men het wel verplicht is om de bevolking voor te lichten.

De POB vindt dat deze voorlichting niet uitsluitend in de verkiezingstijd moet gebeuren. Bovendien meent de POB dat de bevolking duidelijkheid wil hebben waarom het blok van Elf samen met Curaçao de Arubaanse bevolking wil tegenwerken in het vervullen van hun eigen onafhankelijkheidswens.

Onderkomen voor SEP in pand Legers des Heils

WILLEMSTAD — De Eilandsraad van Curaçao heeft vanmorgen haar goedkeuring verleend aan de aankoop door het Eiland van het voormalige Zeemanshuis van het Leger des Heils, ten behoeve van het Sociaal Economische Planbureau.

Gedeputeerde Nelson Monte van Economische Ontwikkeling legde vanmorgen uit aan de raadsleden dat het Sociaal Economische Planbureau (SEP) een grotere ruimte nodig heeft, omdat momenteel het kantoor, bij gebrek aan ruimte, verdeeld is in een gedeelte aan de Abraham de Veerstraat en een ander gedeelte in het gebouw van de SSK aan de Schouwburgweg. Na het betrekken van het gebouw aan de Hoogstraat zal de SEP efficienter kunnen werken omdat dan alle afdelingen bij elkaar zijn.

Het Zeemanshuis werd enige tijd geleden voor 300.000 gulden te koop aangeboden door het makelaarskantoor Rapid.

Na onderhandelingen echter zijn vertegenwoordigers van het eilandgebied erin geslaagd de koopprijs te verlagen met 50.000 gulden, waardoor het gebouw nu voor een kwart miljoen gulden zal worden gekocht.

Aanmelden voor Scheepvaart school

KRALENDIJK — September van dit jaar zal de Scheepvaartschool op Curaçao de deuren weer openen. Jongelui met een diploma van de LTS kunnen zich aanmelden waarna een test zal worden afgenomen. Wie geinteresseerd is, kan zich aanmelden bij de afdeling Onderwijs op Bonaire waar ook alle inlichtingen over de te volgen studie verkrijgbaar zijn. Er is een beperkt aantal plaatsen beschikbaar. De laatste dag van inschrijving is vrijdag 24 juni.

WILLEMSTAD — Een toerist, die in een hotel te Otrabanda verblijft, deed aangifte van diefstal van een gouden ring met een pyramidefiguur erop, een gouden halsketting, een zilveren halsketting, een witte kralenket blauwe sierspeld.

Overvallers draaien voor maanden cel in

WILLEMSTAD — Tien maanden cel, waarvan vier voorwaardelijk, met een proeftijd van twee jaar en toezicht van de stichting Reclassering. Dat was het vonnis dat rechter Pietersz vanmorgen uitsprak tegen [illegible] V.J., die op 2 april van dit jaar betrokken was bij een overval op het pompstation Kas Chikito, waar hij als "supervisor" werkte. Zijn vriend A.Z., die als hoofddader van de overval beschouwd wordt, hoorde een vonnis van veertien maanden onvoorwaardelijke gevangenisstraf, met aftrek van voorarrest vanaf 11 april. Deze straffen zijn lager dan de eisen van de officier van justitie bij de behandeling vorige week. Die waren twaalf maanden waarvan vier voorwaardelijk voor V.J., met proeftijd van twee jaar en voor A.Z., achttien maanden onvoorwaardelijke gevangenisstraf. V.J., bleef bij de behandeling van de zaak vorige week weigeren ook maar iets met de overval te maken te hebben.

PG Nahr geeft toelichting:

Straffen vrij tot aan maxima in wet

WILLEMSTAD — Het blijft uiteindelijk de beslissing van elke rechter en officier van justitie hoe ze de mate van een straf bepalen voor elke beklaagde, als maar rekening wordt gehouden met de maxima die de wet voorschrijft. Het is dan ook niet de bedoeling strakke richtlijnen te gaan voorschrijven voor het bepalen van de straf. Dit verklaarde vanmorgen Procureur-Generaal mr Luis Nahr.

Mr Nahr legde uit, dat elke rechtszaak individueel bekeken wordt. Zo kan het gebeuren dat twee verschillende beklaagden voor hetzelfde feit verschillende [illegible] elke zaak wordt gekeken naar de individuele details, de persoonlijke omstandigheden en het verleden van de beklaagde. Dus is elke zaak anders.

Het Openbaar Ministerie liet bij behandeling van diverse strafzaken blijken dat ze een bepaald beleid voeren voor het bepalen van de eis, in het bijzonder bij zaken waar het om drugs gaat. De PG verklaarde dat het zeer moeilijk, zo niet onmogelijk, is, een "tarief" vast te stellen voor dit soort zaken. Een zekere beklaagde kan voor een beetje meer drugs een lagere straf krijgen dan een beklaagde die minder had, afhankelijk van de omstandigheden.

Veel vragen spelen mee. Betreft het alleen een "koerier" (een stroman) of is het de handelaar (de "pusher") zelf? Is het de eerste keer, of is die beklaagde al eerder bij dergelijke activiteiten betrokken geweest? Al die factoren hebben, naar PG Nahr uitlegde, effect op de hoogte van de op te leggen straf. Vonnissen moeten met die factoren rekening houden. En juist op grond daarvan kan geen vast straf-tarief vastgesteld worden.

Wel is bij het Openbaar Ministerie kennelijk sprake van een bepaald beleid, waarbij op grond van de diverse maximale straffen die de wet voorschrijft, [illegible] den. Men kan bijvoorbeeld voor de "routinaire" drugszaken een gemiddelde straf stellen, die verzwaard of verminderd wordt al naar gelang van de omstandigheden, aldus mr Nahr.

APK-diploma-uitreiking 29 juni

WILLEMSTAD — De uitreiking van de diploma's van de afgestudeerden aan de Akademia Pedagogiko di Korsou (APK) is de volgende week woensdag (29 juni) in jeugdhuis De Tamarijn en niet vandaag, woensdag, zoals gisteren abusievelijk in de Amigoe vermeld stond.

Ingezonden
Debrotprijs

HET IS MAAR GOED, dat Colá er niet meer is om zich te ergeren aan het gekl ungel te Curaçao bij de uitreiking van de COLA DEBROT PRIJS. (Napa van 17 juni). Zou dit een demonstratie zijn geweest van de "eigen identiteit", waarover zoveel gezwamd wordt? Zou het niet beter zijn de prijs voortaan te doen uitreiken op Bonaire in het mooi gerestaureerde geboortehuis van Colá? Bonaire zou dan de prijs uitreiken met gepaste eerbied voor zijn grote zoon, een man van "stijl en innerlijke beschaving", die blijkbaar te Curaçao onbekende eigenschappen zijn.

L.D. GERHARTS

Het weer

WILLEMSTAD — Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12 uur. Licht tot half bewolkt met voornamelijk in de nacht- en ochtenduren kans op een plaatselijke bui. Overwegend vrij krachtige oostelijke wind.
Overzicht: De aangevoerde lucht is voldoende vochtig en onstabiel om plaatselijk een bui tot ontwikkeling te doen komen. Voor de komende 24 uur wordt weinig verandering in het huidig weerbeeld verwacht.

Huisvestings-toelagen snel aanvragen

KRALENDIJK — De jongelui, die het komende schooljaar hun studie zullen gaan voortzetten aan een school op Curaçao of Aruba en in aanmerking wensen te komen voor een zogenaamde huisvestingstoelage, moeten zich zo spoedig mogelijk — maar in ieder geval voor juli 1983 — richten tot de afdeling Onderwijs van Bonaire, waar ook de noodzakelijke papieren ingeleverd moeten worden. Men dient er rekening mee te houden, dat verlate aanvragen ook verlate betalingen en uitkeringen met zich meebrengen.

IN DE KANTLIJN

door: R. Snow

Het bezoek van Paus Johannes Paulus II aan zijn geliefde Polen vormt terecht de wereld rond voorpagina-nieuws. Terecht en meer dan dat. Want niet alleen het feit van het bezoek zelf, geladen als het is maar vooral de wijze waarop het zich voltrekt en door hemzelf van inhoud wordt voorzien, is van grote betekenis.

Geheel in de lijn van al zijn buitenlandse bezoeken, ligt het accent ook nu weer op diep geestelijke waarden. Men zou daar gezien het overduidelijke politieke spanningsveld gemakkelijk aan voorbij kunnen gaan. Maar het gaat de Paus, zo blijkt uit elk van zijn toespraken, om de opbouw van het geloof, het weerbaar maken van de geest. Dat en niets anders dan dat is zijn zelf beleden roeping. Tegelijk is Johannes Paulus zich er duidelijk van bewust, dat geloof en machtsuitoefening onverbrekelijk met elkaar verbonden zijn. Hij heeft dat de Poolse gelovigen afgelopen zondag ook onverbloemd voorgehouden. Waar zoveel mensen - zijn gehoor bestond uit maar liefst een miljoen - een verwachting koesteren heeft dat wat te betekenen en zal dat ook de nodige gevolgen hebben. De Poolse regering is niet voor niets uiterst bezorgd. Haar eigen machtspositie, in casu die van de communistische partij, is in het geding. Jaruzelski en zijn mannen staan opnieuw onder grote druk. Voelen zij van achteren de koude wind van brute macht, ze worden van voren en wel recht in de ogen aangestaard door een morele kracht waaraan niets halfslachtigs te bespeuren valt.

Het pauselijk optreden in Polen heeft iets Ghandiaans. Daarmee reikt de betekenis van zijn bezoek ver over de grenzen van zijn vaderland. De wereld wordt opnieuw voorgehouden waar in het menselijk samenleven de prioriteiten liggen. Hoe spectaculair het bezoek in de zin van politieke confrontatie ook moge zijn, het gaat in de eerste plaats om de verkondiging van de diepste waarden.

Hoogst interessant is om te zien hoe de Paus de daaruit voortvloeiende macht hanteert. Sinds zijn laatste bezoek aan Polen heeft de situatie aldaar zich ingrijpend gewijzigd. De staat van beleg werd afgekondigd, de vrije vakbeweging ging ondergronds en vele van haar leiders werden gevangen gezet. Aan de andere kant heeft zich een voorzichtig herstel van de economie aangekondigd. In die situatie heeft de Kerk onder leiding van Josef Glemp zeer voorzichtig - naar de mening van velen te voorzichtig - gemanoeuvreerd. Dat heeft haar in bepaalde opzichten geen windeieren gelegd. Er zijn nogal wat nieuwe kerken in aanbouw en de toegenomen vloed van roepingen is vrijwel ongehinderd in priesteropleidingen opgevangen. Van buitenaf bekeken is er zowel door de overheid als door de Kerk gegeven en genomen. Van binnen uit is Glemp daar dan ook over aangesproken. Hij zou teveel op de toer van het compromis zijn gegaan. Maar, zo verdedigde hij zichzelf, het Vatikaan keurde deze benadering goed. Er is geen reden daaraan te twijfelen. Evenmin als aan het feit, dat de Paus op het stuk van de grond-principes niet van zins is ook maar een duimbreed te wijken. Integendeel! De vraag is dan ook of er ooit sprake was van een compromis houding. Wellicht is het juister te spreken van een door de omstandigheden geboden voorzichtig inhouden, een waar mogelijk positief meewerken aan de opbouw van het land en tegelijkertijd de eigen positie versterken. Op grond daarvan spreekt Johannes Paulus deze dagen de overheid vanuit een uitermate sterke positie aan.

Ook in de Sovjet Unie heeft zich een niet onbelangrijke wijziging voorgedaan. In zeer korte tijd werd Andropov de onbetwiste leider. Het pauselijk optreden houdt dan ook een tijdige waarschuwing in, dat het Polen van nu niet het Hongarije van Andropov's gisteren is. Men mag hopen, dat die boodschap in Moskou goed begrepen wordt. Daarmee zou de wereldvrede wel eens meer gediend kunnen zijn dan al het ijveren voor een atomair evenwicht, hoe noodzakelijk dat op zich ook is. Het afdwingen van respect voor de diepste waarden van het bestaan immers tilt de gehele menselijke samenleving naar een hoger en meer hoopgevend niveau.

PENSIOENFONDS VOOR MILJOENEN GULDENS DE BOOT IN

Huidige directie acht geen gronden aanwezig

Regering wil vervolging van oud-APNA-directeur

WILLEMSTAD — De centrale regering wil dat de directie van het Algemeen Pensioenfonds Nederlandse Antillen (APNA) aan de justitiele autoriteiten ter beoordeling laat of er door oud-directeur drs. F.C.P. strafbare feiten zijn gepleegd bij uitvoering van het beleid en waardoor het fonds nu miljoenen verlies heeft geleden. Daartoe is het vereist dat de APNA-directie aangifte doet bij de politie. De overheid sluit zich niet aan bij een eerder door APNA-directie en -commissarissen ingenomen standpunt om daarvan af te zien.

Naar het APNA-beleid werd in 1979 eerst een onderzoek verricht door de Landsaccountantsdienst. Daarna werd op grond van de bevindingen van die dienst en andere documenten een speciale onderzoekscommissie ingesteld door de centrale regering. Van die commissie maakten deel uit directeur Dionysio Calvo van het Departement van Financien, prof mr Job Spruit (ex-rector magnificus van UNA), drs Rob Braumuller (ex-secretaris Centrale Bank), mr A.J.Swaen (van Economische Zaken van Aruba) en drs C.F.M. de Kanter (referendaris Centrale Bank.

BELANGEN

Die commissie registreerde veel tekortkomingen in het gevoerde beleid bij al deze instellingen. Dat werd op conto van zowel de directeur als de commissarissen geschreven. De directeur wordt verwezen "elementaire voorwaarden voor een gezond zorgvuldig beheer" te hebben geschonden; onvoldoende vooronderzoek te hebben verricht bij het verstrekken van leningen; niet gestaan te hebben op de nodige waarborgen voor terugbetaling; de commissarissen van APNA en andere instellingen niet volledig te hebben geinformeerd over allerlei transacties; niet steeds de wettelijke voorschriften voor ogen te hebben gehouden; niet de nodige afstandelijkheid te hebben betracht in bepaalde zakelijke transacties die van hem als directeur kon worden verwacht; en meermalen persoonlijke interesses te hebben vermengd met zakelijke belangen. Hem wordt voorts verweten schromelijk te zijn tekort gekomen bij de uitvoering van zijn taak. De commissarissen wordt aangewreven dat zij te argeloos hun goedkeuring hebben gegeven aan allerlei transacties, te weinig kritisch waren en zich niet naar behoren van hun controlerende taak hebben gekweten.

Het rapport met die bevindingen is naar de Procureur-Generaal gegaan, die het van advies voorzag en terugstuurde. Op grond van dat advies lijkt er nu een verschil van mening te bestaan tussen regering en de directie van APNA.

VERVOLGING

De APNA-directie meende te kunnen opmaken uit het PG-advies dat er geen gronden aanwezig waren geacht voor een vervolging van de oud-directeur. Naar waarnemend directeur J.J.Faneyter vanochtend verklaarde, heeft de PG de bevoegdheid om bij vermeende strafbare feiten zelf het initiatief te nemen en tot vervolging over te gaan. De PG heeft daarvan af gezien, zodat APNA (zowel directie als commissarissen) niet inziet dat het nog zin heeft om aangifte te doen. Die aangifte kan niet geschieden op grond van vermoedelijke wangedragingen of wanbeleid, maar moet concreet zijn. Uit hetgeen het onderzoeksrapport meldt zouden "de strafbare feiten" moeten blijken. Bovendien zal de oud-directeur ontegenzeglijk aanvoeren dat de bedrijven, die nu weliswaar slecht draaien en waarop APNA-instellingen nu handenvol geld verliezen, nog goed draaiden ten tijde van zijn directeursschap. Niet vergeten moet worden, aldus Faneyter, dat de voormalige directeur al bijna drieeneenhalf jaar geleden is afgezwaaid.

De regering is het met die denkwijze niet eens. Afgelopen vrijdag is deze zaak aan de orde geweest. Er is besloten om de APNA-directie en -commissarissen te verzoeken op hun eerder genomen standpunt terug te komen en alsnog aangifte te doen bij de politie tegen de oud-directeur. Het is noch aan de regering, noch aan de APNA-directie om uit te maken of er strafbare feiten zijn gepleegd door de oud-directeur. Dat moeten het Openbaar Ministerie en de rechterlijke macht via behandeling van de zaak, maar uitmaken, zo is geredeneerd in het Fort Amsterdam.

Bovendien speelt mee dat het voor de buitenwacht niet aannemelijk te maken is dat de oud-directeur zondermeer vrijuit kan gaan, terwijl hij door zijn beleid en de vele tekortkomingen die zijn aangegeven de gemeenschap en meer in het bijzonder de pensioenfondsen van de overheid voor miljoenen guldens heeft benadeeld met zijn beleid. Bovendien is aangetoond dat hij via het door hem zelf. gevoerde beleid financiele voordeeltjes heeft weten te verkrijgen, die hem niet mochten toekomen. Ook ondergeschikten kregen extra inkomsten uit de activiteiten van de fondsen.

STEENBREKERIJ

Het wordt door de regering helemaal te dol geacht deze zaak met een sisser te laten aflopen nu aan het licht komt dat er miljoenen verloren gaan. De Amigoe berichtte hier kort geleden uitgebreid over. Behalve het faillissement van Bonauto NV, waardoor APNA voor enkele miljoenen de boot ingaat, staan er faillissementen op stapel van nog een autobedrijf en een steenbrekerij, waarin APNA-fondsen grote sommen geld hebben gestopt.

Wnd. directeur Faneyter verklaarde nog geen brief van de regering te hebben gehad over het alsnog doen van aangifte bij de autoriteiten. Maar mocht er zo'n opdracht van de regering afkomen, dan zal de directie zich daarnaar richten, zo voegde hij eraan toe.

Minister Gilbert de Paula van Financien was niet bereikbaar voor nader commentaar.

RECHTSPERSOON

PG mr Luis Nahr verklaarde desgevraagd dat de justitiele autoriteiten pas dieper in de zaak kunnen duiken op het moment dat er aangifte is gedaan. In dit geval is het vereist dat de APNA-directie als rechtspersoon aangifte (niet de regering-RED), maar tegelijkertijd aangeeft waar de zaken fout liggen. Voor de rest wilde hij zich niet over deze materie uitlaten, aangezien dat tot zijn werkterrein zal kunnen gaan behoren zodra er wel aangifte wordt gedaan.

Ontslag Martina als Staten-lid

WILLEMSTAD — MAN-Statenlid Reintje Martina heeft zijn ontslag ingediend als lid van de Staten om de mogelijkheid te openen deel uit te maken van de nieuwe samenstelling van de Eilandsraad van Curacao. Als raadslid treedt zeer spoedig het MAN-lid mevrouw Beatris Scoop af; zij neemt evenwel voor de heer Martina plaats in de Staten.

Reeds voor de verkiezingen was binnen de blauwe partij uitgemaakt dat de heer Martina (partijvoorzitter) zou verhuizen van Staten naar Eilandsraad. Omdat er partijafspraken zijn dat niemand zowel lid van raad en Staten mag zijn, moest hij kiezen. Formeel mag hij beide [illegible] Scoop had al eerder te kennen gegeven naar de Staten te willen. In feite wisselen zij dus de volgende week stuivertje.

Suriname klaar voor apart luchtvaartoverleg

WILLEMSTAD — Suriname heeft zich bereid verklaard met de Antilliaanse regering te onderhandelen over een afzonderlijk luchtvaartverdrag, aldus een persbericht van de RVD.

Volgens het bericht is van gevolmachtigde minister drs Marco de Castro vernomen dat Suriname heeft ingestemd met de wens van de regering om tot een separaat luchtvaartverdrag te komen. Minister van Verkeer en Vervoer Rudy Ellis zal zich belasten met de verdere afwikkeling van deze aangelegenheid.

Veel diefstal van kleding

WILLEMSTAD — De manager van een magazijn in de Marktstraat deed aangifte van diefstal van een hoeveelheid kledingstukken uit het magazijn.

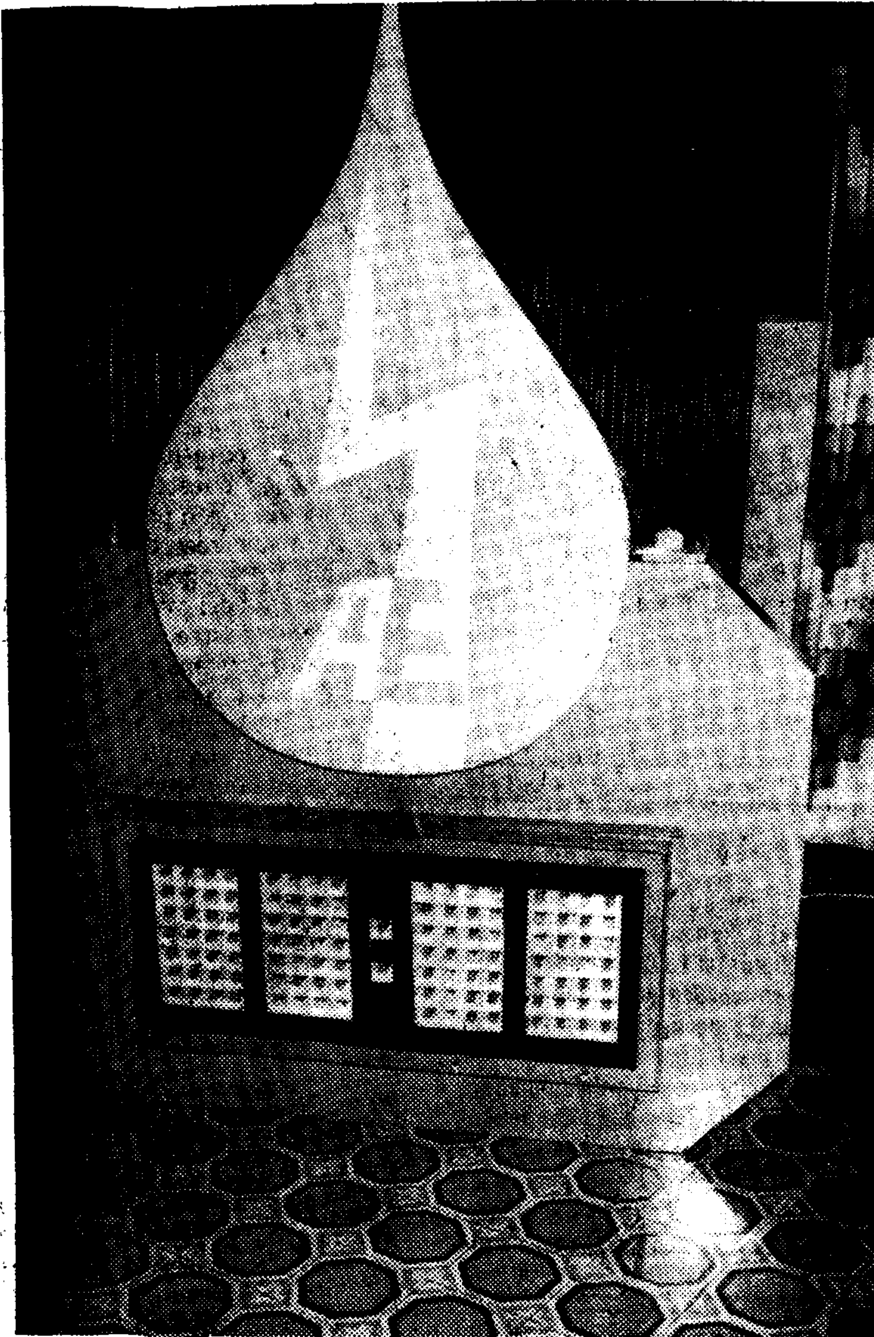
De dieven kwamen binnen door het verwijderen van enkele eternietplaten en namen uit het magazijn zeven dozijn jeansbroeken van het merk Fiancofugi, 18 dozijn panty's en 54 paar sportschoenen van het merk Kool Kids. De totale waarde van de kleding bedraagt 2420 gulden, terwijl de aangebrachte schade 1200 gulden is.

Een koopman deed aangifte van diefstal in zijn boutique aan de Keukenstraat, van waar dieven kledingstukken ter waarde van 2000 gulden hebben meegenomen.

Door een politiepatrouille werden drie mannen aangehouden op de Schottegatweg Oost ter hoogte van Zuikertuintje wegens verdacht gedrag. Het bleek dat zij even daarvoor bij Toko Zuikertuintje waren ingebroken en er een grote hoeveelheid sigaretten, vleeswaren, pornotijdschriften en andere artikelen hadden gestolen. Allemaal ter waarde van 3000 gulden. De goederen zijn aan de bedrijfsleider van de zaak teruggegeven en de verdachten opgesloten.

Koense en Leito in SER voor CGTC

WILLEMSTAD — Erwin Koense (Boneco) en Sergio "Papa" Leito (Horecaf) zijn door de ministerraad benoemd als respectievelijk lid en plaatsvervangend lid in de Sociaal Economische Raad (SER), namens de vakcentrale CGTC.



WILLEMSTAD — Deze tijd-temperatuur gevelklok werd gisteren door het Nederlandse consultantsbureau Tebodin overhandigd aan de directie van de KAE ter gelegenheid van de twintigste verjaardag van de eerste uitbreiding van de dienst Water- en Energieproductie (toen DWEP, thans KAE). Pas met de uitbreiding in 1963 werd de opwekking van electriciteit op Mundo Nobo van practische betekenis voor Curaçao. Ook de waterproductie maakte toen een geweldige sprong door installatie van de verdampers 9 en 10 die destijds de grootste waren ter wereld. Sinds die tijd is Tebodin de KAE blijven begeleiden in voorbereiding en uitvoering van verschillende projecten. Vorig jaar nog werd door de KAE met behulp van Tebodin, de eerste fase afgesloten van een voor 100 megawatt opgezette uitbreiding van de warmtekracht electriciteitscentrale.

Sinds enige tijd wordt Tebodin ook ingeschakeld als adviseur voor onderhoudswerkzaamheden aan alle installaties van de KAE. De nieuwste opdracht van Tebodin betreft het opstellen van een zogenaamd "water- en energieplan", waarbij bestudeerd zal worden hoe de KAE als producent van water en electriciteit in de komende 20 jaar het beste kan inspelen op de te verwachten ontwikkelingen in de vraag naar water en electriciteit.

Slechts tegenstem Godett

Reglement Eilandsraad is gewijzigd

WILLEMSTAD — Met uitzondering van het raadslid Wilson Godett is vanmorgen de hele Eilandsraad akkoord gegaan met het nieuwe reglement van orde, zoals voorgesteld door een commissie onder voorzitterschap van PSD-raadslid Eddy Christiaan.

Godett zei tegen het concept te stemmen omdat het "ondemocratisch" was. Hij wilde dat het concept zodanig veranderd werd dat ook een eenmansfractie in de Eilandsraad een vergadering zou kunnen aanvragen. "4500 mensen hebben voor Frente gestemd en ik kan niet eens een vergadering bijeen roepen om voor hun belangen op te komen", zei Godett.

Door het raadslid Christiaan werd hem echter uitgelegd dat de kwestie van het bijeen roepen van een vergadering in de Eilandenregeling was vastgelegd. In de ERNA is namelijk vastgesteld dat vergaderd wordt naar gelang het BC en de voorzitter van de Raad het nodig achten en op verzoek van minstens drie leden die een geldige reden moeten opgeven.

Het is bijgevolg niet mogelijk om door middel van het reglement van orde hier verandering in aan te brengen, legde Christiaan uit.

Eilandsraad moet nog één keer vergaderen in haar oude samenstelling en wel op 30 juni om de nieuwe raadsleden te beedigen.

Samensmelten Kodela en DWD uitgesteld

WILLEMSTAD — Het Bestuurscollege van Curacao heeft gisteren besloten de uitvoering van de integratie van de DWD in de Kodela met één maand uit te stellen. Dat gebeurde na een vergadering met vertegenwoordigers van de ABVO en de BTG die zich hadden verzet tegen de wijze waarop het integratieplan was voorbereid en werd uitgevoerd.

Door het BC is een commissie benoemd, bestaande uit drie vertegenwoordigers van het eilandgebied en twee vertegenwoordigers elk van de ABVO, BTG, VHO en het niet-aangesloten personeel. Deze commissie heeft een maand de tijd om haar gedachten op papier te zetten over het integratieplan en hierover een verslag uit te brengen aan het Bestuurscollege.

Vervolgens zal het BC, na overleg met de commissie een definitief standpunt innemen, waarbij rekening zal worden gehouden met wat reeds is overeengekomen in een op 16 december 1981 ondertekend protocol.

Hubert Martina, woordvoerder van de vakbond BTG die de protestacties van vorige week bij de DWD leidde, verklaarde desgevraagd aan de Amigoe dat de vergadering van gisteren geen oplossingen als zodanig heeft opgeleverd. "Maar we zijn tenminste in staat gesteld om onze mening te uiten; iets wat ons daarvoor niet is toegestaan".

Volgens Martina zal over een maand, als het verslag van de pas geinstalleerde commissie klaar is, ook over de rechtspositie van het DWD-personeel moeten worden gesproken. Dat zal echter in overleg met de ABVO en de VHO moeten geschieden.

Dinsdagverkeer

WILLEMSTAD — Gisteravond om zeven uur vond er op de kruising Schout bij Nacht Doormanweg-Mahaaiweg een aanrijding plaats waarbij vier auto's betrokken waren.

De bestuurder van één van de auto's verleende geen voorrang en veroorzaakte de aanrijding met de andere auto's. De onverantwoordelijke bestuurder raakte licht gewond, terwijl er een schade van 8000 gulden veroorzaakt werd.

In het dinsdagverkeer waren er in totaal 12 aanrijdingen met drie gewonden en een materiele schade van 18.250 gulden.

MAN en PNP polsen DP voorzichtig

Idee van nationaal kabinet is terug

WILLEMSTAD — De vorming van een nationaal kabinet is weer ter sprake gekomen tijdens informeel overleg dat gisteren plaatsvond tussen vertegenwoordigers van PNP, MAN en DP.

Vanwege de moeite die er is om te komen tot een herformatie van het kabinet-Martina middels toetreding van de MEP tot de coalitie, hebben MAN en PNP als regeringspartijen de koppen bij elkaar gestoken. Daar is toen uitgekomen dat een poging gedaan zou worden de bereidheid te polsen van de derde Curacaosé partij in de Staten de DP over de vorming alsnog van een nationaal kabinet. De DP trok zich daar verleden jaar van terug toen alles bijna in kannen en kruiken was op de kandidatuur van de persoon drs Marco de Castro voor minister. Maar de programmapunten werden door de DP en alle andere Statenpartijen ondertekend.

NATIONALE AANPAK

In het Statengebouw vond gistermorgen overleg plaats tussen Betto Thomas van de PNP, Jules Eisden van de MAN en Onofre Bikker van de DP. De MAN en PNP betoogden dat de ernst van de te wachten ontwikkelingen een nationale aanpak vereist, dat het best kan worden verzekerd via een nationaal kabinet waarin alle Statenpartijen (inclusief ook PPA en AVP - RED) zijn vertegenwoordigd.

Zo'n nationale aanpak garandeert zowel aandacht voor de voorbereidingen op de staatkundige wijzigingen die eraan komen alsook biedt mogelijkheden voor aandacht voor de sociaal-economische problematiek van de eilanden. Tegelijkertijd impliceert het stabiliteit in de regering.

De heer Bikker heeft gisteren nog geen uitsluitsel kunnen geven aan de twee andere partijen. Hij zou met dit idee teruggaan naar de partijraad ter bespreking en hen later inlichten over de afloop van het beraad. De DP heeft wel te kennen gegeven om gezien de uitslag van de verkiezingen zowel dit als vorig jaar een plaats in de oppositie voor zichzelf weggelegd te zien. DP-leider Agustin Diaz was vanmorgen niet voor commentaar bereikbaar.

De tijd begint te dringen op landsniveau. De AVP staat te springen om zijn ministers terug te trekken. PNP-minister voor Economische Zaken mevrouw Maria Liberia-Peters heeft inmiddels haar ontslag al ingediend bij wnd gouverneur Lope Beaujon. Dat ontslag is in beraad gehouden en haar is gevraagd om de zaken waar te nemen, totdat haar opvolger is benoemd. In PNP-kringen waren twee oud-bewindslieden benaderd voor die functie, te weten drs Rufus McWilliam en mr Maurits Larmonie. Beiden hebben laten weten daar onder deze omstandigheden niet voor in te zijn. Nu wordt gedacht aan PNP-gedeputeerde Betto Thomas of Edsel (Papy) Jesurun, maar de beslissing was vanochtend nog niet genomen. Jesurun is overigens ook de kandidaat voor de PNP voor de nieuwe gouverneur, terwijl de MAN zijn zinnen nu lijkt te hebben gezet op drs Richard Pieternella, directeur Hudigt en Langeveldt op de Antillen, oud-minister voor de PNP.

Als de DP mocht besluiten tot de Landscoalitie toe te treden, opent dat ook perspectieven voor de toetreding van de rode partij tot de blauw-groene coalitie in het Bestuurscollege. Alleen de Frente Obrero zou dan nog met één man (Papa Godett) in de oppositie-banken van de Eilandsraad zitten.

ONTLASTEN

In groene kringen wordt de mogelijkheid niet uitgesloten dat in dat geval een uitbreiding van het aantal gedeputeerden wordt doorgevoerd. Daarvoor dienen wel veranderingen te worden aangebracht in de Eilanden-Regeling Nederlandse Antillen (ERNA). De DP kan dan twee gedeputeerde-zetels krijgen en de PNP en MAN ieder de drie van hen behouden. Die uitbreiding wordt niet zozeer nodig geacht, aldus informanten uit de "groene hoek", om de toetreding van de DP mogelijk te maken, maar omdat de behoefte gevoeld wordt om de huidige gedeputeerden te ontlasten van de reeks taken die zij nu te verwerken hebben.

Uit de "blauwe hoek" daarentegen worden geluiden gehoord die erop wijzen dat een uitbreiding van het aantal gedeputeerden niet vereist zal zijn. Als de DP tot de BC-coalitie mocht willen toetreden, dan moet dat binnen het huidige aantal gedeputeerden mogelijk zijn. Het wordt een verkeerde ontwikkeling gevonden als omwille van de politieke constellatie overgegaan wordt tot uitbreiding van dat aantal en niet op grond van een reeel aanwezige behoefte en noodzaak daartoe.

CONCEPT-PROGRAMMA

Vanmorgen is de laatste hand gelegd aan een concept-BC-programma voor PNP en MAN opgesteld door een petite comite van beide partijen. Afgesproken was dat drie personen van elk van de twee partijen de koppen bij elkaar zouden steken daarvoor en de punten van overeenkomst alsook de eventuele overblijvende geschilpunten voorleggen aan hun partij. Vanmiddag om vier uur komen de delegaties van MAN en PNP bijeen om over dat concept-programma voor het BC te praten. Als er tijd over is zal ook begonnen worden te praten over de verdeling van de gedeputeerde-portefeuilles in een nieuw, nog te vormen BC. Volgens zegslieden van de MAN is nog niet gesproken over aanhouden dan wel vervangen van de huidige drie MAN-gedeputeerden, waarover de laatste dagen zwaar gespeculeerd wordt.

NTA CRUZ — Het San ...n-feest (Dera gai) bij de ...pretclub wordt zaterdag vijf tot acht uur 's avonds ...ord. De band Los Amigos ...hierbij voor pittige folklo... ...zorgen. Er zijn ...schillende prijzen beschik... ...gesteld, onder andere voor ...ste San Juan-danser.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama, Piet Soda Fountain en Refresqueria Ingrid.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheraton hotel; Van Dorp in Americana; Holiday Inn drugstore en Van den Berg giftshop in Dr. Horacio Oduber hospitaal.

KANTOORUREN: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.
Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100.

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *An officer and a gentleman* (18 jr.).
Rialto: 20.00 uur *Two sane nuts* (18 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 uur *Night watch* (18 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *Dragon & The young master* (14 jr.).

* * *

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord; tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288/25543; Savaneta en [illegible] tel.: 23008 (wijkgebouw); 24444 (kantoor).

* * *

BOTICA'S: Oranjestad: Nacional, tel.: 26244; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.

* * *

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter O.L.Ponsé, via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833.

(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

* * *

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.
SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 10.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

CENTRO DI BARRIO NOORD: 19.30 uur vergadering voor alle carnavalsvierders van Noord.

BASEBAL (AA-klasse): 20.00 uur Aruba-Video Center vs Ennia Athletics-Marlboro Ballpark.

* * *

DONDERDAG
DIVERSEN
LIGA DI MARIA (San Nicolas): iedere maandagochtend van 08.00-12.00 uur kan pakjes Ayudo Social opgehaald worden-Milagrosa Center, Theresiaplein 6.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FIFLIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00- [illegible] de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822: donderdag 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

* * *

TELEARUBA: 17.00 battle star galactica (The Super Scout, part I); 18.00 dance fever; 18.15 fun with physics (You can change colours); 18.30 news in Dutch; 18.45 telenovela: Dancin' Days; 19.30 the Pink Panther show; 20.00 telenoticias; 20.30 the new candid camera show; 20.00 dance [illegible] 22.00 making a living (Summer of Mace and Men); 22.30 the Benny Hill show; 23.00 resumen di noticias; 23.05 sluiting.

* * *

Geen openlijke kritiek op miljoenenverslindend insituut

Skol i komunidat: gezondheidszorg nog steeds heilige koe

ORANJESTAD — Rond de gezondheidszorg hangt in onze gemeenschap eigenlijk een soort taboesfeer. Het is iets waar je in feite geen (openlijke) kritiek op mag hebben. De dokters, het ziekenhuis, de Gezondheidsdienst: het zijn "heilige" instellingen, waar je, als je ziek bent, aan bent overgeleverd. Je haalt het niet in je hoofd om - leek die je bent - daarover, behalve dan in besloten kring, te oordelen. Het feit dat de gezondheidszorg, en met name het ziekenhuis, tot voor kort nog volledig in handen was van het bisdom, zal zeker hebben bijgedragen tot de ontwikkeling van deze "eerbiedige" houding. Dit is de mening van "Skol i komunidat", het maandblad van de vakbond Simar, in een uitgebreid artikel over de gezondheidszorg op Aruba.

Kritiek is er wel, en niet zo mals ook, maar het blad heeft dat tot op heden zelden naar buiten gebracht zien worden. "Onze sociaal-democratische mentaliteit is kennelijk nog niet zo hoog ontwikkeld, dat een openlijke discussie over een zo belangrijk en bovendien miljoenen-verslindend instituut als de gezondheidszorg mogelijk, laat staan gewenst is", aldus Skol i komunidat. Het blad wil proberen daar verandering in te brengen. Zij ziet de gezondheidszorg als een gemeenschapszaak bij uitstek en vindt juist daarom een kritische benadering ervan volkomen gerechtvaardigd. Echter, de gecompliceerdheid van dit onderwerp en vooral de halsstarrige of lakse houding van sommige mogelijke informanten, maken dat dit - aldus het blad - geen gemakkelijke taak zal zijn. Zo is het het blad, na verscheidene pogingen gedurende ruim anderhalf jaar, niet gelukt gedeputeerde Flanegin van Volksgezondheid voor een interview te spreken te krijgen.

Skol i komunidat haalt vervolgens de kosten aan die de pan uitrijzen. Voor verreweg de meeste mensen op het eiland is het allemaal wel "prettig geregeld". Ze bezitten een PPK-kaart, zijn verzekerd via hun werk, of vallen onder de 90 procent-regeling van het gouvernement.

Het is tegelijk een belangrijke reden waarom er van dit soort mensen over de vaak hoge kosten van behandelingen en verpleging niet veel kritiek te verwachten is ("Gobierno ta paga tog, mi no ta wori"). Een enkele ambtenaar of onderwijzer, die zijn bijdrage (10 procent) aan het totaal van een in-de-duizenden-lopende rekening toch nog te hoog vindt, trekt wel eens aan de bel, maar merkt al snel dat het vergeefse moeite is. Hij ziet zich geplaatst tegenover een hoge muur van bureaucratie en arrogantie. Hoe zou hij ook, als niet-medicus, kunnen bewijzen dat hem teveel in rekening is gebracht? Trouwens, vaak is de rekening (via de beruchte garantie-verklaring) al door de overheid betaald en dus goedgekeurd, voordat hij haar uberhaupt te zien krijgt. Het blad haalt als voorbeeld het geval aan van de heer O. die in 1981 bij een auto-ongeluk een hoofdwond opliep. Na hechting van de wonde in de polikliniek moest hij nog twee keer naar een specialist, waar hij niet door de specialist zelf (die zat zijn krant te lezen) maar door de assistente c.q. secretaresse van de specialist gezien en de wonde van een nieuw verband voorzien werd. Aan wie?, vroeg O. zich dan ook af toen de assistente desgevraagd van de specialist hoorde dat O. over een week de wond nog eens moest laten zien.

De heer O., deed dat uiteraard niet. Hij heeft thuis een spiegel en gaat over tot de orde van de dag. Bijna twee jaar later (februari 1983) ontvangt O. een copie van de vaststelling Tegemoetkoming ziektekosten, met daarop f. 23,91 voor het hospitaal wegens behandeling in de polikliniek gedurende ongeveer 45 minuten, en f. 215,- voor de specialist voor twee behandelingen van respectievelijk 2 en 3 minuten. Het blad hoopt maar dat het geval zoals hierboven beschreven een van de weinige uitzonderingen is en dat de artsen en specialisten in het algemeen geen misbruik zullen maken van hun in feite "almachtige" positie. De mogelijkheid daartoe is echter levensgroot aanwezig, zo meent het blad. Ook al zou de arts O. of specialist elke rekening of declaratie die betaald wordt door de overheid niet met ongeveer 65 procent, zoals bovengenoemde specialist doch met slechts 5 tot 10 procent verhogen (met de enige bedoeling een extra graantje uit de overheidskas mee te pikken), dan heeft hij toch nog in vrij korte tijd een aardig kapitaaltje verzameld. Volgens Skol i komunidat een onrechtmatig verkregen kapitaal, maar dat valt natuurlijk nooit te bewijzen.

Waar de overheid - zo gaat het blad verder - de laatste jaren ook, en meestal met recht, ingrijpt als het gaat om de prijzen, aan (prijs-)maatregelen in de medische sector heeft zij zich niet gewaagd. Een steekhoudend argument daarvoor heeft het blad niet kunnen ontdekken, maar heeft wel sterk het vermoeden dat ook in overheidskringen het heilige ontzag voor deze groep een belangrijke rol speelt. Een lichtpuntje, tot nu toe wat zwak en verborgen schijnend, ziet Skol i komunidat in de eind vorig jaar benoemde regeringscommissie die er in geslaagd is de Antilliaanse artsen en specialisten (enkelen uitgezonderd) akkoord te doen gaan met één voorstel tot regeling en vaststelling van de diverse tarieven.

Het blad constateert ook een volledig uit de hand lopen van de regelingen voor verpleging en verzorging in het buitenland. De mensen gaan de laatste tijd voor de meest simpele operaties of onderzoeken naar het buitenland en krijgen zonder noemenswaardige problemen de gemaakte kosten vergoed. Aan dit "medisch toerisme" moet volgens Skol i komunidat zo snel mogelijk paal en perk worden gesteld, maar, men zegt er direct bij te vrezen dat de politieke wil om zo'n maatregel te treffen ontbreekt. Dat de gezondheidszorg in vele opzichten een bij uitstek geschikt middel is voor het bedrijven van (vriendjes-)politiek, weet een kind. En dat daarvan steeds, maar vooral de laatste jaren door de politici gretig gebruik werd gemaakt, zal niemand kunnen ontkennen, aldus Skol i komunidat.

Concluderend stelt het blad dat de overheid, die er nu "maar op los betaalt" en bovendien practisch geen overzicht heeft in de specifieke omvang van de kosten, ingrijpend moet optreden voor het te laat is. De overheid moet daarbij, en zeer zeker ook binnen zijn eigen gelederen, orde op zaken stellen en strak de hand houden aan bestaande maatregelen. Wanneer werkelijk op verantwoorde wijze opgetreden wordt, zullen de kosten - aldus het blad - voor medische zorg niet slechts op het huidige niveau blijven, doch met zeker 10 a 20 procent verlaagd kunnen worden.

FCCA 500s actie voor eigen huis verleden

ORANJESTAD — Bij de FCCA had gistermiddag de ondertekening plaats voor notaris mr J.R. Croes van de vijfhonderdste acte voor een eigen huis. De heer Patrick Nicolaas de Palm was de vijfhonderdste en werd toegesproken door gedeputeerde voor Volkshuisvesting Charro Kelly en FCCA directeur Frans Wernet. De heer Kelly bood de heer De Palm een plakkaat aan ter herinnering aan deze vijfhonderdste acte. Ged. Kelly stelde daarbij dat de overheid van Aruba zal blijven doorgaan om het eigen woningbezit te blijven stimuleren.

Concorde wint bij hotelbasketbal

ORANJESTAD — Op de baan van het Aruba Concorde hotel is dinsdagmiddag het jaarlijkse basketbaltoernooi tussen hotelteams gestart. In de eerste wedstrijd won Concorde met krap verschil van 59-57 van Holiday Inn. Bij rust had Holiday Inn een kleine voorsprong van 25-24, doch kon deze in de tweede helft niet handhaven. De beste scorers van de wedstrijden waren van Holiday's kant, te weten Lee Thompson met 24 punten en Larry Nedd met 18 punten.

Morgenmiddag om vijf uur wordt het toernooi op de Concorde baan voortgezet met de strijd tussen Americana Hotel en Palmbeach Hotel.

Skol i komunidat:

Bij hospitaal vijf miljoen pure winst binnen twee jaar

ORANJESTAD — De financiele situatie van het Dr. Horacio Oduber hospitaal is bepaald rooskleurig te noemen. In 1982 bijvoorbeeld behaalde de stichting Ziekenverpleging Aruba - de beheerder van het hospitaal - een winst van f. 1.846.903,-- op een omzet van krap 26 miljoen (=7 procent). In 1981 bedroeg de winst ruim 3 miljoen gulden, oftewel 14 procent.

Dit stelt Skol i komunidat in een artikel over de gezondheidszorg op Aruba, nadat het blad met succes beslag wist te leggen op de jaarrekeningen van de stichting. Daarbij ging het blad van het principe uit dat de gezondheidszorg een gemeenschapszaak, een openbare zaak is. Skol i komunidat stelt verder dat die winsten uiteraard niet door de bestuursleden of de heren dokters opgesoupeerd worden. Nee, ze worden keurig gereserveerd en brengen zo zelfs rente op. Het blad gelooft echter wel dat er duidelijk iets scheef zit: aan één kant (bij het eilandgebied) is een "uitgebreidelde" stijging van de kosten te zien en tegelijkertijd zit een van de voornaamste oorzaken van diezelfde stijging (het hospitaal) zo ruim in de financiele middelen, dat ze in de afgelopen jaren een overwinst van ruim 5,5 miljoen hebben behaald. Totaal onbegrijpelijk wordt het - aldus Skol i komunidat - wanneer men bedenkt dat in november 1981 de hospitaaltarieven met 20 procent zijn verhoogd.

Op grond waarvan?, vraagt het blad zich af. Denk niet - zo vervolgt Skol i komunidat - dat de winsten gebruikt zullen worden voor bijvoorbeeld: onderhoud of aanschaf van nieuwe, dure apparatuur, want daarvoor zijn reeds apart ruime voorzieningen getroffen terwijl bovendien de meeste echt dure apparaten door de overheid worden aangeschaft). De winst waarover het blad het hier heeft, is een zuivere winst. Alles wat er ook maar even afgetrokken zou kunnen worden, is er al af.

Volgens het Simar blad is het natuurlijk prachtig wanneer een sociale instelling als een ziekenhuis zo efficient werkt, dat het aan liquide middelen bijna 10 miljoen gulden op de bank heeft staan en dat men het boekjaar afsluit met een winstje van bijna 2 miljoen (1982). Toch kan dat nooit de bedoeling zijn geweest. "Laten we nogmaals duidelijk stellen, dat het hier niet gaat om "weggegooid geld" of om malafide handelingen. Het geld is er en zal heus wel eens terugstromen ten bate van de gemeenschap op een of andere manier. Daar zijn we niet bang voor. Wij constateren hier slechts een op dit moment scheve verhouding, die ons inziens in deze tijd, in onze situatie geen pas heeft", aldus Skol i komunidat tot slot.

MEP nog niet met vragen over brug

Interpellatie van min Hector Gonzalez gaat nog niet door

ORANJESTAD — De door de vier MEP-statenleden aangevraagde interpellatie van minister van Justitie mr Hector Gonzalez zal donderdag voor onbepaalde tijd moeten worden uitgesteld. Oorzaak hiervan is dat door de MEP-statenleden geen vragen werden ingediend om aan de bewindsman gesteld te worden.

Statenvoorzitter Roberto Lopez Henriquez noemde vanmorgen in een gesprek met de Amigoe deze interpellatie maar een vreemde zaak. Zij die hem aanvroegen dienden niet zoals afgesproken was, vragen in, terwijl toch de datum van de interpellatie mede door deze Statenleden werd vastgelegd. De heer Lopez Henriquez stelde dat de bijeen geroepen statenvergadering moet doorgaan en dat dan de MEP-fractie uitleg zal moeten geven waarom geen vragen werden ingediend. Daarna zal de voorzitter voorstellen de interpellatie voor onbepaalde tijd uit te stellen totdat door de MEP de vragen zijn ingediend.

Kort na het gebeuren op het Winstonveld verzochten de vier MEP-statenleden om de minister van Justitie te mogen interpelleren. De Staten hadden hiertegen geen bezwaar en nadat vastgesteld was wat de "spelregels" in deze zouden zijn werd de interpellatie — mede omdat de Statendelegatie twee weken in Nederland was — vastgesteld op donderdag 23 juni.

Volgens de regels zou de MEP-fractie de vragen die zij aan de minister wilden stellen, moeten indienen. Dit is niet geschied zodat een interpellatie op dit moment dan ook geen doorgang kan vinden. Voorzitter Bob Lopez Henriquez vertelde de Amigoe dat hij zondag na terugkeer uit Nederland door het MEP-statenlid Guillermo Trinidad was opgebeld, met de vraag of de interpellatie nog doorging. De heer Lopez stelde daarop dat de MEP-fractie zelf om de interpellatie vroeg en de Staten de datum vaststelde. De heer Trinidad liet weten dat nu het onderzoek in deze zaak nog steeds niet is afgerond het geen zin heeft nu een interpellatie te houden.

In Telenoticias vertelde MEP-statenlid Trinidad gisteravond uit het RVD-programma met de minister en P.G. mr Nahr begrepen te hebben dat het onderzoek nog steeds niet is afgerond. Hij wist dat gisteren nog een broer van Betico Croes, A.C., ruim drie uur door de rechter commissaris werd gehoord. Het onderzoek is dus nog niet klaar. Wij kunnen moeilijk vragen gaan stellen in een zaak die nog niet volledig is, aldus de heer Trinidad. Op de vraag wat er nu moet gebeuren stelde het Statenlid dat de vergadering morgen doorgang moet vinden en de Staten zullen moeten nagaan wat voor stappen kunnen worden genomen. Onder meer dacht de heer Trinidad aan de mogelijkheid dat de voorzitter van de Staten zou kunnen uitzoeken wanneer ongeveer het onderzoek klaar komt want de MEP wil spoed achter deze zaak zetten. Wij weten niet waarom het zolang moet duren. Wanneer het onderzoek klaar is kunnen we pas een interpellatie houden. Tijdens bezoek van de Staten delegatie aan Nederland werd door het MEP-statenlid de kwestie van het Winstonveld en het vertrappen van mensenrechten ter sprake gebracht. De Statenvoorzitter bood aan collega parlementariers in Nederland hiervoor een verontschuldiging aan omdat het hier zuiver een Antilliaanse zaak betreft.

Desondanks kwamen de Nederlandse parlementariers, op deze kwestie nog terug door wel bijzonder duidelijk te stellen dat men van Nederlandse parlementariers niet kan verwachten dat deze zich gaan bezig houden met een schietpartij op Aruba, wat een zuivere Antilliaanse aangelegenheid is. In dit verband werd in politieke kringen zowel op de Antillen als in Nederland met verbazing kennis genomen van een brief die het bestuur van de ASOA over deze kwestie aan het Nederlandse parlement meende te moeten sturen.

MEP-Statenlid Clive Lacle liet naar aanleiding van opmerkingen dat de MEP geen vragen stelde weten, dat hij op 20 juni een telegram aan de voorzitter van de Staten zond ten aanzien van deze interpellatie, waarbij hij verwees naar de zestien door hem volgens artikel vijftien gestelde vragen. Voorts wil hij een resume in extenso en een overzicht van getuigen-verklaringen en [illegible] wil hij van de minister uitleg van het [illegible] gebruik van dienstwapens.

Gezaghebber reageert op Betico Croes

ORANJESTAD — Vlak voor het ter perse gaan van de Amigoe werd een lange verklaring ontvangen van gezaghebber Pedro Bislip naar aanleiding van de verklaringen van de heer Betico Croes over de gebeurtenissen op het Winstonveld. Reeds eerder liet de gezaghebber weten dat de verklaringen van de heer Croes "een keten van leugens" waren en hij na ruggespraak met enige instanties hierop terug zou komen. Duidelijk stelt de gezaghebber dat de heer Croes niet alleen tegen de wet handelde maar zich ook niet hield aan de afspraak die op 21 februari 1983 door de politieke partijen met de gezaghebber was gemaakt. De Amigoe komt morgen uitvoerig op deze verklaring terug.

ORANJESTAD — De Pova club organiseert zondag een car-rally gecombineerd met een barbecue. De start is om tien uur bij de Pova club, waar ook de finish zal zijn. Er zijn verschillende prijzen beschikbaar in de drie categorieen. Voor meer bijzonderheden en kaartjes voor deze rally kan men terecht bij het Pova-clubgebouw of de heer Janchi Leonard bij de politiewacht Oranjestad.

Meer arrestaties verwacht

Casino fraude op video

ORANJESTAD — In de fraudezaak van het Concorde casino, waarmee volgens insiders aanzienlijke bedragen zijn gemoeid en dat wel eens een groot sneeuwbal-effect zou kunnen hebben, werden twee werknemers van dit casino - M en F - aangehouden voor verder onderzoek. In kringen van de directie bestond reeds enige tijd het vermoeden dat er ergens behoorlijk "geknoeid" werd.

In het verleden werden enige werknemers betrapt en meteen naar huis gestuurd. Ditmaal stelde de directie een diepgaand onderzoek in, waarbij onder meer zou zijn ontdekt dat enige werknemers de controle cameras uitschakelden wanneer onregelmatigheden gebeurden. Men heeft dit zo gelaten doch terwijl betrokkenen dachten dat de cameras uitgeschakeld waren werd het zodanig geregeld dat toch opnamen konden worden gemaakt, waardoor een en ander op de videotape vastligt. De advocaat van het casino mr Joe Maduro vertelde de Amigoe dat hij in dit stadium geen bedragen kan noemen waarom het gaat, maar dat het wel aanzienlijke bedragen zijn. De vakbond FTA zou van een en ander op de hoogte worden gesteld. Met bewijzen in handen staat de directie van het casino in deze zaak wel bijzonder sterk. Verwacht wordt dat nog meerdere aanhoudingen zullen volgen.

San Luis op 2e plaats na zege op Bubali: 2-1

SAN NICOLAS — San Luis Deportivo Posada Criolla nestelde zich gisteravond op de tweede plaats in de ere-divisie na een 2-1 overwinning op Bubali/Lee Tai. San Luis heeft nu 7 punten uit 5 gespeelde wedstrijden, terwijl Bubali niet meer dan 1 punt behaald heeft uit 4 wedstrijden.

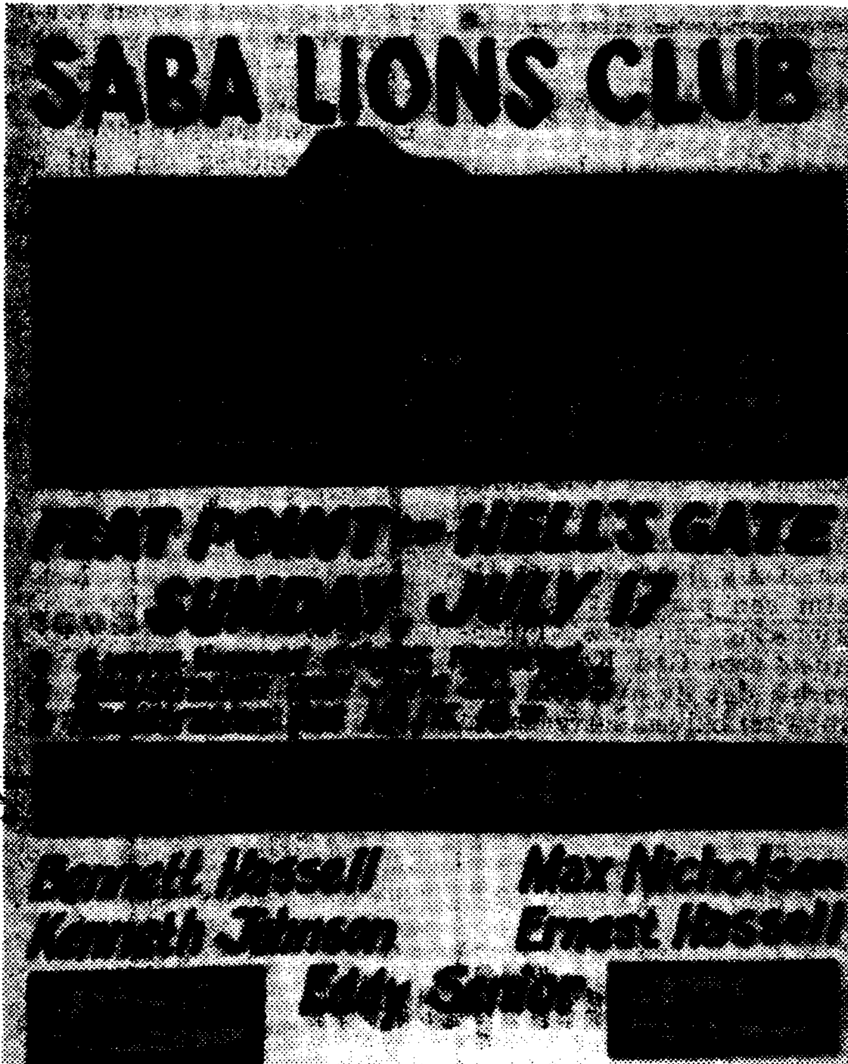
Het winnende doelpunt van San Luis bleek gisteravond een autogoal te zijn toen in de 23e minuut van de tweede helft een Bubali-verdediger de bal slecht op zijn keeper terugspeelde en het leer in het net verdween. Hierdoor nam San Luis een 2-0 voorsprong. Chommi van der Linden had reeds in de 17e minuut van de eerste helft het eerste San Luis-doelpunt gemaakt. Bubali was de hele wedstrijd de ploeg die het meest in de aanval was maar die het doel niet eerder dan pas in de 29e minuut van de tweede helft kon vinden. Het was Norwin Gomez die het Bubali-doelpunt maakte.

In de resterende 16 minuten probeerde Bubali nog langszij te komen, maar het ontbrak aan een goede schutter bij de groen/-witten

De eredivisie voetbalcompetitie gaat zaterdagavond verder met de ontmoeting La Fama-Bubali, welke wedstrijd een paar weken geleden afgelast werd vanwege de stroomcrisis.

Op initiatief van Lions

Saba krijgt Hill climb



....de poster voor de eerste Sabaanse autorace.....

THE BOTTOM — De Sabaanse Lions organiseren, onder auspiciën van Eddy Senior, op zondag 17 juli een auto-race, nu al bekend als "The Hill Climb".

De race zal om 10 uur beginnen bij het vliegveld op Flat Point en eindigen in Hell's Gate bij het jeugdcentrum, waar ook drankjes en snack's geserveerd zullen worden en waar "The North Sound Brass" uit Anguilla voor de muziek zal zorgen, tot 3 uur 's middags. Om het eindpunt te bereiken moeten de deelnemende auto's vanaf het vliegveld een hoogteverschil van 1500 voet overbruggen, op een weg met 21 bochten, waarvan 2 tot 3 gevaarlijke, volgens de politie. Deze gevaarlijke bochten zullen worden aangegeven en ook de rest van de weg zal beveiligd worden.

De deelnemende auto's geclassificeerd naar cc en type, zullen om de tijd rijden, waarbij voor iedere categorie een eerste en een tweede prijs te behalen zijn. Daarnaast is er een speciale prijs voor de beste vrouwelijke "coureur". De hoofdprijs is echter de Hill Climb Cup, die zal worden uitgereikt aan degene die de snelste tijd gemaakt heeft, ongeacht de categorie waarin hij of zij valt. Deze beker mag de winnaar één jaar in zijn bezit houden, maar het volgende jaar zal de beker moeten worden overgedragen aan degene die dan de Hill Climb wint.

De Sabaanse Lions zijn namelijk van plan om van deze race een jaarlijks evenement op Saba te maken.

Om aan de race te kunnen deelnemen zijn er echter verschillende voorwaarden gesteld waaraan de chauffeur en de auto moeten voldoen.

Voor wat de chauffeur betreft: die moet minstens 5 jaar in het bezit van een rijbewijs zijn en mag op Saba niet bekend staan als een roekeloos rijder. Ook het gebruik van alcohol is voor de start uiteraard niet geoorloofd. Tenslotte moet de deelnemer bij inschrijving een verklaring ondertekenen dat hij op eigen risico aan deze race deelneemt. Voor wat betreft de deelnemende auto's: die worden voor de start gecontroleerd. Zij moeten in een goede staat verkeren maar tijdens de controle zal vooral op de [illegible] en de banden gelet worden.

Dit jaar hebben de Sabaanse Lions voor de eerste keer toestemming van het hoofd van politie, de heer R. Sorton, gekregen om een dergelijke race te organiseren. De heer Senior loopt echter al lang met dergelijke plannen rond. Hij was op Curacao ook een van de organisatoren van een Hill Climb race. Volgens hem echter niet te vergelijken met die van Saba.

Mocht de race dit jaar goed verlopen, dan bestaat er een grote kans dat dit een jaarlijks weerkerend evenement wordt op de zondag voor Carnaval. Maar dit alles zal afhangen van de deelnemers die de komende 17e juli mee gaan doen. In ieder geval zal het dit jaar zowel voor de deelnemers als de toeschouwers een nieuwe en spectaculaire ervaring zijn.

DAR-ES-SALAAM — Tanzania heeft de aandacht van hoogverraad tegen 30 Tanzanianen laten vallen, maar de verdachten wel in arrest gehouden. Zij zouden in januari een mislukte poging tot staatsgreep hebben ondernomen.

Remitido

Mi eksperensha

SKOLNAN KU MI a bishita. Ami Chito Da Costa Gomez a studia i a graduá. Mi tin un titulo ku nunka mi ta uza pasobra mi historia pa e logro ei, mediante di e maldito lenga Ulandes, ta tristu. Mi no a bai "kleuterschool". Ma bai diferente skol básiko si, di St. Thomascollege abou ma pasa pa Willibrodcollege., di Willibrodcollege ma muda pa Nieuwindt College, di Nieuwindt College, ma wòrdu mandá Xaveriuscollege, djeinan nan a lansami, tirami na St. Thomascollege ariba den Hoogstraat.

Loke ma pasa den e skolnan.

"Ot en Sien, Suske en Wiske, Puk, Muk en Moortje, Sjors en Sjimmie" a kansami. En partikular Sjors en Moortje tabata un desilushon grandi. "Sinterklaas" i "Zwarte Piet" a spantami i a dunami òdio i asko. "Daar was laatst een meisje Loos" a kita mi gozo i alegria di mucha. "Aubade", kantamentu pa la reina kada aña tabata molestiami i tabata forsa mi grandinan ekonómikamente. Wantanan di fraternan tabata sakudí i sukumbí mi kabes di mucha inosente i butami brota lagrima di rabia i inpoder. E zonido di liñalnan ku tabata bati mi planta di man ku ne, tabata kansa mi orea i lagami sufri. E "op twee knieën" dia aden dia afo, a laga mi rudianan ku markanan históriko. E kashinan ku a serami aden a dunami soñonan hororoso anochi. E "voortrekken" di makambanan, yiunan di Surnam i otronan di abla Ulandes a iritami, pero e kos ku a maltratami i pèrsiguimi mas, te ku dia djawe, ta e trapamentu brusku di mi dignidat, di mi orguyo, di mi kultura, di mi soshabilidat, di mi ser humano total, for di bunaya, desbaratá i trapa mi dushi lenga mama: Papiamentu.

Akshonnan den skol.

Kontra di mi boluntat i mi deseo ma wòrdu obligá pa asistí lèsnan den Ulandes e lenga superior di e diosnan makamba. Ku miedu mi tabata lèsa ora mi haña esun bùrt ei pa trimèster: De maan slat zein vrouw met een lat.

E harmentu i cherchenan di esnan ku tabata tende e zonidonan ridikulo ei tabata butami hisa tres dede i un moketa será, pa indiká ku tres'or, ora skol kaba, tin pelea. Ma Bringa hopi kontra di fenomeno aki. Mi ta tin hopi pelea, hasta ku menernan, kontra e inhustisia i abuso den enseñansa. Semper mi tabata sinti e skol komo un amenasa. Esey mi tabata stèt skol hopi. Ora bo ne paga skol bo ta wòrdu mandá kas. Esey tabata mi djèm. Tur luna dos dia liber ne pòr a bai piska na "rif" òf bai hasi deporte na K.S.C. vèlt di bala banda stadion di "rif".

Skol no a yudami.

Den mi konsepto i mi konsenshi e skol ei a oprimimi tur ku tin. E skol no a lagami siña. Ta mi mes a pasa dor di e kaminda di krus ei. Kon i pa kiko nèt ami ku ta tin un rabia, odio i vengansa imenso a logra kon tal ku otronan, kisas, ku muchu mas inteligensha i otro kapasidatnan no a logra. Segun mi, mi por wòrdu kompará ku un piská ku milagrosamente a pasa dor di e reda i laga hopi, pa no bisa mayoria di mi rumannan, amigunan, famianan, konosinan i deskonosinan atrapá pa konsumo. E suerte a toka ami, meskos ku ela toka un man yena di yiunan di obrero. Pa difinishon e grupo mas grandi di yiunan di obrero ta destiná pa faya den enseñansa. Solamente esnan ku suerte toka lo logra.

Desgrasiadamente, mi tin ku bisa ku mi ta bon studiá, pero ku mi personalidat, meskos ku di tur e otronan yiu di Kòrsounan ku a pasa den e kastigu ku yama skol, ta unu ku a wordu dividí. Emoshon i pensamentu no ta di mesun kultura, nan no ta forma e unidat nesesario. Pesey ami i kumi hopi mas, ku ta konsiente di e faktor kolonial aki, ta bringa pa eliminá kolonialismo den nos komunidat i sin mas e lucha pa bo lenga mama ta e fundeshi pa dekolonisá nos dushi Kòrsou i habri un futuro nobo liber di dominashon.

Mi historia ku e skol kolonial, ku lenga di instrukshon Ulandes, tabata hopi tristu. Si mi kòrda kuantu miles di pober muchanan den pasado a pasa, awor aki ta pasando i den futuro mester pasa den e kataklismo aki sin logra nada, mi ta bisa ku orguyo: Hul bai ku restrukturashon Jacques Veeris, pero ku mas akshon konkreto. Dal bai duru duru Sitek, pero ku pasonan mas difiní i no baha kabes Errol Cova. Tanten kachonan ta grita, lucha ta bon i ta sigui i paso a paso e meta ta wòrdu lográ.

CHITO DA COSTA GOMEZ

Ingezonden

AMMF-lening

ANTILLIAANSE Metalen Meubelfabriek. 1977: fl. 440.000, 1983: fl. 580.000, totaal: fl. 1.020.000!!!

Toen er in 1977 'n verzoek werd ingediend om De Maayer's fabriek te helpen met maar liefst fl. 440.000 werd als argument gebruikt dat er 40 arbeidsplaatsen gevaar liepen om verloren te gaan. We zijn nu 5 jaar later en wederom wordt 'n verzoek ingediend voor fl. 580.000, want nu lopen deze 40 arbeidsplaatsen nog steeds gevaar verloren te gaan.

Iedere "insider" kan in 1977 op z'n vingers uittellen dat 'n dergelijk verzoek het begin was van 'n regelmatig terugkerend "hand ophouden" bij onze overheid. Met 'n negatief vermogen en een schuldenlast van over de 4.000.000 moet 't toch wel duidelijk worden voor 'n ieder dat dit bedrijf feitelijk alleen maar voor de rentelast die deze schuld met zich meebrengt, zal moeten werken en er van daadwerkelijke winst nooit meer sprake zal zijn.

Intussen is het wel 'n feit dat onze gemeenschap op meubilair 16% extra ekonomische heffing aan 't betalen is omdat ditzelfde bedrijf protectie tegen de importmeubelen wenste en kreeg. Dit kostte onze gemeenschap reeds enkele miljoenen guldens. Daarnaast betalen wij allen, van onze belastingcenten, nog ruim één miljoen om deze 40 man voorlopig aan het werk te houden ('t kan gewoon niet op!).

En intussen.....

- Worden andere houtverwerkende industrieen door een door de overheid gesubsidieerd bedrijf bekonkurreerd en moeten de deuren sluiten (konkurrentiebederf in optima forma).
- Krimpen de konkurrenten in ten laste van arbeidsplaatsen die behouden hadden kunnen blijven als er niet hoofdzakelijk gekonkurreerd moest worden tegen dit gesubsidieerde bedrijf.
- Lachen de bank en overige schuldeisers zich rot, want voorlopig blijft er weer wat aflossing en zéér zeker rente binnenkomen.....
- Lacht de direktie zich 'n bult, want hoe meer de overheid subsidieert, hoe meer ze diezelfde overheid in hun zak hebben en hoe moeilijker het wordt na te laten nog meer geld te steken in een bedrijf dat anders misschien 40 man op straat moet zetten.

Ley pa un, ley pa tur! Wanneer mogen de andere industrieen aankloppen voor 'n dergelijk kadootje?

BAS KOOIJMAN

NASCHRIFT REDACTIE: De indruk kan zijn gewekt dat er sprake is van een nieuwe lening aan de AMMF, maar dat is niet zo. In feite gaat het om een voorstel voor een vrijwaring van deze fabriek van de verplichting om gedurende vijf jaar aflossing en interest te betalen. Het gaat nu om een totale lening van 580.000 gulden (die van 1977 vermeerderd met de niet afgedragen aflossing en interest sedert dat jaar). De particuliere bank die ook een lening heeft verstrekt aan deze fabriek, is ermee akkoord gegaan om mét de overheid deze termijn van aflossing- en interestvrijdom te verstrekken. Voor de overheid gaat er geen precedentschepping vanuit, omdat het Land een vordering heeft lopen op de AMMF die het door deze steunmaatregel veilig wil stellen, aldus de toelichting van de regering aan de Staten.

Zakenvaria

NATIONALE NEDERLANDEN probeert van zijn jaarverslag steeds iets aparts te maken. Met de schitterende en toepasselijke giraftekeningen van Andre Francois is men daarin ditmaal heel goed geslaagd. Maar ook stilistisch en door zijn opmaak probeert men het zakelijke verhaal leesbaar te maken. En ook op zakelijk gebied blijkt het concern ook in een wat uitzonderlijke positie te verkeren in vergelijking met de talrijke zaken en ondernemingen welke in de moeilijkheden zijn geraakt door de mondiale recessie. Want ook in 1982 bleef de omzet stijgen en eveneens de winst; de omzet tot iets meer dan elf miljard gulden (steeds Ned. crt), waar dit in 1981 nog 9,4 miljard bedroeg. De nettowinst kwam uit op 422 (1981: 395) miljoen. Maar toch stelt men vast dat in een vrijwel ononderbroken opgang sinds het ontstaan van de Nationale Nederlanden twintig jaar geleden er een vertraging is gekomen. De bedrijven in het Caribisch gebied zijn minder krachtig gegroeid dan in voorgaande jaren, aldus het jaarverslag. Wat Curacao betreft wordt melding gemaakt van de opening van "het doelmatige nieuwe hoofdkantoor, terwijl op Sint Maarten een nieuw bijkantoor werd betrokken".

Naast het hoofdkantoor heeft men op de Antillen nog kantoren op Aruba, Sint Maarten en Curacao en agentschappen op Bonaire, Saba en Sint Eustatius evenals op St Barthelemy. Wat Curacao betreft is er dan nog Nationale-Nederlanden finance corporation (Curacao) nv. En zoals te doen gebruikelijk heeft men naast het wat lijvige jaarverslag ook in circulaire-formaat de belangrijkste gegevens op een rij gezet.

AMERICA LATINA

BONN — Het aantal faillissementen in West-Duitsland heeft in de eerste vier maanden van dit jaar 5713 bedragen, 14,7 procent meer dan in dezelfde periode van vorig jaar. Alleen al in april werden 1414 gevallen van insolvente bedrijven aangemeld en dat is 11,2 procent meer dan in april vorig jaar. Vooral in de verwerkende sector nam het aantal faillissementen toe, te weten met bijna vijftig procent tot 226.

HAVANA — Vice-president Carlos Rafael Rodriguez van Cuba heeft laten weten dat zijn land ten zeerste geinteresseerd is in samenwerking bij alle pogingen van de Contadoragroep om een vreedzame oplossing te vinden voor "de gevaarlijke situatie in Midden Amerika". Volgens hem zijn de relaties met de VS op het laagste punt sedert 23 jaar en is er voortdurend de mogelijkheid van een militaire aanval van de VS tegen Cuba.

LA PAZ — De Boliviaanse vakbondscentrale COB heeft gedreigd alle arbeiders van het land te zullen mobiliseren wanneer de mijnwerkers in hun bestaan bedreigd worden door het ingrijpen van de overheid. Het gaat hierbij om de eis van de mijnwerkers om het "heft (de meerderheid in het bestuur) te krijgen in het staatsmijnbedrijf Comibol. De regering van Siles Zuazo wil niet verder gaan dan een participatie van de arbeiders in het bestuur.

RECIFE — Twee maanden nadat Braziliaanse autoriteiten wapens aantroffen in vier Libische vliegtuigen welke op weg waren naar Nicaragua en welke geland waren op het vliegveld van Recife is deze kwestie tot een voor beide landen bevredigende oplossing gekomen. De vliegtuigen zijn met wapens teruggekeerd naar Libie.

LUXEMBURG — De vooruitzichten voor een gemeenschappelijke aanpak voor de financiele crisis binnen de Europese Gemeenschap lijken minimaal nu de ministers van Buitenlandse Zaken er niet in geslaagd zijn tot concrete plannen te komen, waarover de voor de deur staande Europese top zou kunnen beslissen.

MONTEVIDEO — Minister van Defensie Justo Alonso heeft officieel verklaard dat de democratie zal terugkeren in Uruguay. Dit is het uur van een volledige dialoog zonder radicalisme en zonder persoonlijke ambities. Maar zo voegde hij er aan toe, het is daartoe wel nodig dat alle krachten zich inspannen, zodat de nieuwe democratie goede wortel kan schieten.

LIMA — Bij de strijd tegen de guerrilla mag men het gezonde verstand niet verliezen, zo stelde de minister van Buitenlandse Zaken en premier, Fernando Schwalb van Peru tijdens een persconferentie in het regeringspaleis in Ayacucho, het centrum van hevige guerrilla activiteit. Hij wees er op dat de subversie overal ter wereld zich doet horen. Daarom is het moeilijk om te zeggen, dat op die en die dag de guerrilla activiteiten het zwijgen opgelegd zal zijn. Volgens hem wordt bij deze strijd zeer modern materiaal gebruikt door [illegible]

BOGOTA — In het noordoosten van Colombia zijn binnen 48 uur veertien doden gevallen bij geweldpleging. Zo werden er vijf campesinos door de guerrilla geexecuteerd. Niet in alle gevallen gaat het om slachtoffers van de guerrilla maar er zijn ook "gewone criminelen" zoals men dat noemt actief geweest. De gemeentelijke overheden zijn bijeen geweest om een gezamenlijke strategie tegen deze golf van geweld te ontwikkelen.

BRASILIA — Brazilie is van plan de ongeveer een miljoen illegaal in het land verblijvende vreemdelingen uit te gaan zetten. De meerderheid woont in de gebieden welke grenzen aan andere landen. In 1981 hebben er slechts 28 duizend gebruik gemaakt van de mogelijkheid om hun verblijf te legaliseren. Zij kunnen in het land blijven zo heeft het ministerie van Binnenlandse Zaken en van Justitie laten weten.

BUENOS AIRES — Voorlopige hechtenis is bevolen tegen drie politiemannen op verdenking van doodslag aan het begin van een procedure welke in tegenspraak is met de officiele versie van de dood van twee Peronistische voormannen, in Rosario, waarvan men op 14 mei de stoffelijke resten vond. Meteen hierna werd van politieke en vakbondszijde verondersteld dat hierbij politie personeel in het spel was geweest hoewel men officieel liet weten, dat de beide mannen geen gevolg hadden gegeven aan een bevel van de politie en toch achtervolgd waren. Voor de tweede keer binnen een week overkomt dit officiele figuren. Een week eerder begon een zaak tegen het [illegible] lid Massera.

Windgenerator project spoedig van start

WILLEMSTAD — Op korte termijn wil men onder meer beginnen met het project windgenerator. Dit als onderdeel van het onderzoek naar energiewinning aan de Antilliaanse universiteit (UNA). De projecten gebeuren in samenwerking met Kodela en de Meteorologische dienst.

De windgenerator is een deelproject en beoogt een indruk te krijgen van het gedrag van een windgenerator op Curaçao. Ook wil men de economische haalbaarheid van de windenergie op Curaçao gaan bekijken. Er zijn ook nog een paar projecten welke op een voorlopige goedkeuring wachten van het college van curatoren van de UNA zoals de meting van de zonne-intensiteit, de warmwaterboiler en het project anaerobe afvalwater-zuivering. Zo blijkt uit het juni-nummer van Imagen Ambiental, het milieu-voorlichtingsblad van de eilandelijke overheid van Curaçao.

Gereformeerde kerk fusieert met VPG

WILLEMSTAD — In september 1984 zullen de Gereformeerde kerk (van Mundo Nobo) en de Verenigde protestantse gemeente (VPG) op Curacao samengaan. Daarmee wordt een langdurig proces bekroond.

In het dezer dagen verschenen nummer van Gids tot eenheid [illegible] ze [illegible] ling. In de [illegible] mededeling van de besturen van de Gereformeerde Kerk en de VPG wordt verwezen naar de jarenlange samenwerking. De kerkeraden van beide kerken hebben daarom nu dan besloten "dat een integratie van de VPG en GKC zal plaatsvinden per september 1984". Aan dit principe besluit zijn de noodzakelijke besprekingen voorafgegaan, aldus de mededeling. Er zullen in het jaar dat men nog voor de boeg heeft voor de fusie zijn beslag moet krijgen nog veel besprekingen volgen om dit besluit in een concreet plan om te zetten. Het ligt in de bedoeling dat deze zaak op de gemeenteavonden aan de orde komt. Ook zal men er via de Gids tot eenheid nader over informeren.

In zijn wijkberichten gaat dominee R. Renting nader op deze ontwikkeling in. Hij noemt het de afsluiting van een proces dat ongeveer twintig jaar heeft geduurd en dat nu bekroond gaat [illegible] stellen zal komen over de vorm waarin dit samengaan gestalte zal moeten gaan krijgen.

Bibienda over krant, orchideeen en verkavelingsplannen

WILLEMSTAD — Bibienda heeft in zijn deze dagen verschenen nummer onder meer aandacht besteed aan de krant als communicatiemiddel in de vorm van een uitvoerige en informatieve beschouwing van Amigoe-hoofdredacteur, Frans Heiligers. Maar ook komt een zaak aan de orde als het kweken van orchideeen, een hobby waaraan heel wat mensen zich wijden. Andere onderwerpen van Bibienda's bijdragen zijn Kleurenkaas, de Ontwerper, de Drukker en een overzicht van de verkavelingsplannen op Curaçao. Bibienda blijkt volgens een mededeling van hoofdredacteur, J. van der Eem, in trek te zijn, hetgeen blijkt uit het stijgende abonneeaantal. De redactie bestaat verder uit R. Daal, P. van Ommen, mevrouw A. van Kimmenade en R. van Daalen, terwijl voor de vormgeving R. Daal ook zorg draagt; de tekstverzorging is in handen van M. Coffie en medewerkers voor dit nummer waren Heiligers en L. Monsanto. Het blad is op de bekende goede verzorgde manier uitgegeven bij Hart Hart & Hart Publications.

JAKARTA — De geheimzinnige reeks moorden in West Java werd vervolgd. De meeste doden hadden met elkaar gemeen dat zij getatoeeerd waren. Volgens het Rechtshulp-instituut zijn er dit jaar al 400 mensen op geheimzinnige wijze vermoord. Tatoeages worden als een stukje maatschappelijk gezien en in criminele kringen houdt men ervan.

FORMASHON SELEKSHON DI BEISBOL ANTIYANO UN "HOT PATATO"

Derotando Cobras ku skor di 10-3

Di kuater triunfo pa Pirates despues di basta dia

WILLEMSTAD — E ekipo di Sta Maria Pirates/Miller Highlife despues di basta tempu sin konose sabor di un viktoria den e kampeonato di beisbòl AA lokal, ayeranochi a supera e ekipo di Cobras/Banco di Caribe ku skor di 10-3. Un partido ku sigur no tabata di un nivel masha haltu i ku a konta tambe ku un rekòrt limita di fanatiko. Apenas 257 fanatiko a hanya kaminda pa Sentro Deportivo Korsou ayeranochi pa a presensia e partido.

Prueba dje echo ku e partido no tabata di gran nivel ta entre otro e echo ku e no a yega mas leu ku ocho inning. E lokual a resulta e ekipo di Cobras defisiente ayeranochi tabata sin duda algun nan pitcheo, kombina ku e echo ku nan bateria tampoko a funkshona. Apenas tres hit e bateria di Groot Kwartier ku sigur ta konsisti di bateadónan di bastante poder a logra konekta kontra e pitcheo di Sta. Maria ayeranochi na enkargo di Schotborg i Ron Steward.

Cobras di su banda mester a utilisa ayeranochi no menos ku kuater pitcher. Tabata De Lima kende a inisia risibiendo relevo di Suthland Sommersol, sigi pa Rignald Hooi i finalmente Marlon Louisa. Konhuntamente e pitchernan aki a regala no menos ku diesun base por bola kua tabata e faktor determinante den e derota kua nan a sufri. Pa kolmo e ekipo di Cobras no a sabi di probecha bon tampoko dje kantidat grandi di error ku nan adversario a komete den e partido di ayeranochi.

Kemendi ku den poko palabra por bira ku e ekipo di Cobras ayeranochi mes a hunga pa nan propio derota.

SKOR FINAL

Pitcher ganadó a resultá Ron Steward, perdedó De Lima. Pa Sta Maria: 10 kareda, 9 hit i 6 eror. Pa Cobras: 3 kareda, 3 hit i 3 error.

KONTINUASHON

E kampeonato ta kontinua mayan anochi ku e partido entre Alpha i Wild Cats, un partido ku sigur ta priminti di bira hopi interesante i ku lo bai hala un bon publiko. Sigur si tuma na konsiderashon ku ta trata aki respektivamente dje ekiponan kampeon i sub-kampeon di aña pasá.

SELEKSHON ANTIYANO

E topiko di kombersashon den seno di mundu deportivo lokal e dianan aki ta sin duda e formashon dje selekshon di beisbòl Antiyano, despues di e triangular bochornoso ku a tuma lugá na St. Maarten. Varios persona kua nos a kombersa kune tambe tabata di opinion ku nos mester a skibi enkontra di e formashon ku a tuma luga, kaminda ku varios hungadó prominente di Korsou a wordu laga for di e selekshon.

Pa loke ta trata e aspekto aki simplemente nos no ke bai den detaye mes riba dje. E lokual nos ta keda para ariba ta si ku e sistema ku a huza pa yega na determina ta kua isla ta gana e derechi pa forma e selekshon no ta sirbi. Gobiernu Sentral ta buta komo eksigensia pa finansia biahe di kualke selekshon Antiyano ku kada distrito mester hunga kontra otro. Pa ironio ku e por zona, esaki no tabata e kaso durante e triangular ku a tuma lugá na St. Maarten, pa motibu di e sistema malu ku a wordu utilisa i ku un biaha mas a perhudika netamente hungadónan di Korsou.

E selekshon lokal a hunga sinku wega, kontra unikamente tres di Aruba i ku e echo ku e selekshon di Aruba no a enfrenta esun di St. Maarten. Konsekuensia di esaki ta ku Gobiernu por disidi awor di keda sin finansia e biahe pa e weganan Panamerikano na Caracas. Esaki lo bai trese sigur otro bululu den mundu di deporte Antiyano. Simplemente pa motibu di falta di e dirigentenan deportivo i den e kaso aki no por buska e fayo niun otro kaminda, ya ku Aruba definitivamente a gana e derechi pa forma e selekshon Antiyano i nan lo hasi esaki manera nan ta desea. A lo menos si despues nan por konta ku e aprobashon dje federashon Antiyano.

WILLEMSTAD – Riba e kombinashon di potret por mira e momentu kaminda ku e diputado di deporte señor Winston Lourens ta hasi entrega di e kopa korespondiente na e titulo di kampeon futbòl amateur na Robert Cristiaan kapitan dje ekipo di Porta Blancu. Apesar di ku e ultimo aki a kai vensi ayeranochi ku skor di 1-2 kontra Wacao nan a podera dje titulo enbista ku nan a gana e prome enkuentro ku skor di 3-0.



E otro potret ta ilustra e momentu kaminda ku reina di deporte Nidia Daal a hasi entrega dje trofeo na Albertus kapitan dje ekipo di Wacao ku a titula sub-kampeon. Deportivo Westpunt den di dos divishon a titula kampeon derotano Deportivo Moreno ku skor di 2-1 i ku esei a promove tambe pa e prome divishon. Union Deportivo Sta. Rosa a degrada pa e segundo divishon despues di a perde e serie desisivo kontra Sta. Cruz. Ambos ekipo a finalisa e kampeonato den prome divishon na ultimo puesto ku kuater punto.

Bridgeclub Asiento

WILLEMSTAD — Gisterochtend is bridgeclub Asiento van start gegaan met het vakantietoernooi.

De uitslagen van de eerste ronde waren als volgt: 1.dames Fabriek-De Jong 59,59%; 2.dames De Paus-Offers 57,93%;

3.dames Schnitger-Ophey 57,53%; 4.dames Henriquez-Henriquez 57,14%; 5.mevrouw Wosikowski-heer De Jong 55,15%; 6/7.dames V/d Plank-Senior 52,38 %; dames De Jong-Van Loon 52.38 %; 8. dames Brandt-Witteman 51,98.

Wereldrecord voor Gross op 200 meter vrije slag

HANNOVER — De Westduitser Michael Gross heeft gisteren tijdens de Westduitse zwemkampioenschappen in Hannover een wereldrecord gezwommen op de 200 meter vrije slag. Hij kwam tot de tijd van 1.48,28. Het oude record stond op naam van de Amerikaan Ambrose "Rowdy" Gaines, die op 19 juni 1982 in Mission Viejo op 1.48,93 uitkwam.

In het duel tussen de Oostduitser Sven Lodziewski en de Westduitser Michael Gross om de suprematie op de 200 meter vrije slag, heeft laatstgenoemde in Hannover voorlopig aan het langste eind getrokken. Lodziewski ontnam vorige week bij de Oostduitse titelstrijd Gross het Europees record: 1.49,30 tegen 1.49,55.

De 19-jarige Westduitser verklaarde min of meer de "oorlog" aan zijn grootste concurrent. Hij sloeg dan ook binnen een week terug, en wel met een wereldrecord: 1.48,28. Een verbetering van maar liefst 65/100e seconde van de tijd van Rowdy Gaines, die op 19 juli 1982 in het Mekka van de Amerikaanse zwemwereld, Mission Viejo, tot 1.48,93 was gekomen.

Vader Gross, die als begeleider van zijn zoon optreedt, had vóór de Westduitse kampioensstrijd al verklaard dat Michael in grote vorm stak. Toch toonde de kersverse wereldrecordhouder zich verrast met het resultaat. "Het ging in de laatste 50 meter wel erg hard, ik was uitgeput bij het aantikken". Zijn tijd over de eerste 100 meter was 52,83 seconden.

De chronologie van het wereldrecord op de 200 meter vrije slag in de laatste tien jaar is:

1.51,66 Tim Shaw 23-08-1974 Concord (Vst); 1.51,41 Bruce Furniss (Vst) 18-06-1975 Long Beach (Vst); 1.50,89 Furniss 19-06-1975 Long Beach (Vst); 1.50,32 Furniss 21-08-1975 Kansas City (Vst); 1.50,29 Furniss 19-07-1976 Montreal (Can); 1.49,83 Sergej Kopliakov (Sov) 07-04-1979 Oost-Berlijn (Odl); 1.49,16 Rowdy Gaines (Vst) 11-04-1980 Austin (Vst); 1.48,93 Gaines 19-07-1982 Mission Viejo (Vst); 1.48,28 Michael Gross (Wdl) 21-06-1983 Hannover (Wdl).

Uitslagen Major League Baseball

NEW YORK — De uitslagen van de gisteren gespeelde Major League basebalwedstrijden zijn als volgt:

AMERICAN LEAGUE

Toronto Blue Jays-Minnesota Twins 8-3; Baltimore Orioles-New York Yankees 5-2; Cleveland Indians-Boston Red Sox 3-1; Milwaukee Brewers-Detroit Tigers 10-3; Chicago White Sox-Seattle Mariners 4-2; Kansas City Royals-Oakland Athletics 4-2; Texas Rangers-California Angels 3-2.

NATIONAL LEAGUE

Philadelphia Phillies-Montreal Expos 8-1; Montreal Expos-Philadelphia Phillies 5-4; Pittsburgh Pirates-Chicago Cubs 8-4; St. Louis Cardinals-New York Mets 6-0; Houston Astros-Atlanta Braves 5-0; San Diego Padres-Los Angeles Dodgers 2-0; Cincinnati Reds-San Francisco Giants 6-5 (16).

Portugese Bekerfinale

LISSABON — De problemen rond de finale om de Portugese voetbalbeker zijn nog steeds niet opgelost. Benfica en FC Porto, eerste en tweede in de competitie, hebben zich geplaatst voor de eindstrijd, die reeds op 5 juni gespeeld had moeten worden. Voor bekend werd wie de finale zouden halen, bepaalde de Portugese voetbalbond dat de laatste wedstrijd van het seizoen in het stadion van Porto gespeeld moest worden. Nadat de resultaten van de halve finales bekend werden, protesteerde landskampioen Benfica bij de voetbalbond tegen het stadion van Porto als finale plaats.

De bond toonde begrip en stelde de bekerfinale vast voor 12 juni in Coimbra, dat precies op de helft van de afstand tussen Lissabon en Porto gelegen is. Daar protesteerde Porto zeer fel tegen. Deze club, vorig jaar ook al bekerwinnaar, wenste op geen andere plaats te spelen dan die oorspronkelijk aangewezen was. De bond besloot de bekerfinale opnieuw uit te stellen en ziet voorlopig geen oplossing voor het probleem. Het enige, dat gedaan kon worden, was Porto inschrijven voor het Europese Bekertoernooi voor bekerwinnaars, omdat Benfica bij de landskampioenen meedoet.

Pa partisipa na kampeonata Sentro Amerikano i di Karibe

Selekshon Antiyano di softbol rumbo pa Colombia

WILLEMSTAD — Dia 24 di yuni, esdesir djabierne awor, ta sali rumbo pa Cartagena Colombia e selekshon di sòftbòl maskulino Antiyano, pa partisipa na e di dies kampeonato Sentral Amerikano i di Karibe. E kampeonato ta tuma luga dia 24 di yuni té ku 1 di yuli, reparti den dos grupo. E selekshon Antiyano - ku por sierto a wordu forma pa hungadónan di Korsou i Boneiru - pa motibu ku Aruba a pidi su retiro for di NaSoFe, a kai den e grupo di Cartagena forma pa; Panama, Cuba, Colombia, Virgen Islands i Venezuela. E otro grupo ku ta hunga e rueda preliminar na Medellin ta wordu forma pa e ekiponan di; Mexico, Puerto Rico, Republica Dominicana, Guatemala i e parti Merikano di Virgin Islands.

For di e dos gruponan aki e prome kuater ekiponan ta klasifika pa e buelta sigiente, for di kua lo saka entre otro e finalistanan. Pa loke ta trata e buelta semi-final, esakinan lo tuma luga na Cartagena. Kemendi ku e kuater prome ekiponan for di e grupo di Medellin lo bai Cartagena pa finalisa e kampeonato.

SELEKSHON

E sigiente hungadónan ta forma parti dje selekshon: Romoldo Martes, Humphrey Martes, Edwin Boekhouder, Edwin Sloop, Eithel Conquet i Ingemar Rumai, tur sinku lo fungi komo pitcher. Infielders: Benigno Imperator, Arthur Marie, Pablo Beaumont, Ludwin Bernadina, Mirto Martina i Humphrey Silberie. Outfielders: Sherman Da Costa Gomez, Alvaro Ascencion, Ushley Kirindongo i Wilfred Martiszoon.

E kuerpo tèkniko ta wordu forma pa Alfred Lake komo manager, Cedric Kirindongo komo coach i Kenneth Gijsbertha komo entrenador. Hefe di delegashon lo ta señor Adre Chance asisti pa Enrique Daniel di Boneiru. Komo masagista lo biaha huntu ku e delegashon señor Clovis Henriques i Virilio Paulina komo umpire. Den e lista di suplente ta aparese Percey Schoop, mientras ku e partisipashon di Juvenal Merced komo infielder ainda no ta definitivo.

POSIBILIDAT

Sigun e entrenador dje selekshon señor Kenneth Gijsbertha e posibilidat ta hopi grandi, ku e selekshon lo por logra un bon resultado. Ultimamente durante dje weganan na Cuba Antiyas a klasifika na di sinku puesto entre e paisnan partisipante i di dos den su grupo empata ku Mexico i Virgin Islands. Na e okashon aki e selekshon Antiyano no a klasifika pa e buelta final debi ku Virgin Islands tabatin un miho promedio di kareda anota. Por sierto unu mas tantu anotá ku Antiyas.

KONGRESO CONCACAS

Dos representante di NaSoFe den persona di señor Clovis Lodewijks i Celfried Homoet lo biaha huntu ku e delegashon pa asisti na e kongreso dje federashon sentro Amerikano i di Karibe di sòftbòl. Tambe lo asisti na e kongreso aki señor Kenneth Gijsbertha, pero pa kubri mas bien e partinan tèkniko. E gastu total relashona ku e biahe aki ta mas of menos diesocho mil florin.

KAMPEONATO ANTIYANO

Relashona ku e federashon di sòftbòl Aruba yano ta forma parti mas di e federashon Antiyano i e titulo den kategoria maskulino lo wordu disputa entre e ekipo kampeon di Korsou Tigres i e ekipo kampeon di Boneiru. E intenshon ta pa e kampeonato aki tuma luga dia 9 di yuli benidero. Ta e intenshon pa e titulo femenino keda disputa entre e ekiponan Pichingolo i Sport Ambassadors, respektivamente kampeon i sub-kampeon di Korsou. Esaki relashona ku e echo ku na Boneiru ainda e partido di sòftbòl femenino no ta asina avansa di moda ku nan ta organisa un kampeonato i saka un kampeon i sub-kampeon.

Di dos "kanaton" pendiente pa dia 3 di yuli

Otro programa di atletismo pa hubentut

WILLEMSTAD — Federashon di atletismo ta organisá djasabra proksimo otro enkuentro di atletismo espesialmente pa hubentut. E enkuentro aki ta planea pa tuma luga djasabra atardi 3'or den stadion di Rif. Lo tin e sigiente eventonan: damas i kabayero di 10 pa 13 aña "driekamp" (600 meter, tiramentu di bala i bulamentu leu); damas 14 aña i mas tiramentu di disko i 60 meter; kabayero 14 pa 16 aña 60 meter; kabayero 17-19 aña 80 meter; kabayero 20 aña i mas 100 meter.

Lo tin konvoi ta sali pa 1'or di merdia for di tereno di bala na Lagoen, pasa via e luganan di kustumber i sigi pa stadion di Rif. Meskos ta e kaso tambe ku e konvoi ku ta sali na e mesun orario for dilanti di misa di Fuik, pasa via SDK i sigi rumbo pa stadion.

PISTA SINTETIKO

Den su afan pa krea e fondonan finansiero pa por kuminsa traha den direkshon di un propio pista sintetiko, e federashon di Atletismo ta organisa dia 3 di yuli proksimo otro "Kanaton" pa su miembro i interesadonan. E idea ta ku kada persona ku ta partisipa na e Kanaton mester tin un of mas sponser, ku ta dispuesto pa duna un suma pa kada kilometer ku e kanado kubri.

E trayekto total ta di 25 km saliendo for di e tereno di stashona òuto di SDK, pasa via Bonamweg-kaminda sin nomber direkshon di Abrahamsz-Sta Catharinaweg direkshon Coral Partir-St Jorisweg-krusa kaminda pa Montagne direkshon di Beurs-Basorapretuweg-direkshon Sorsaka-Caracasbaaiweg-Seru di Loraweg-Saturnusstraat-Perseusweg-Flamboyantweg-Sta Rosaweglora na man robes subi Schout Bij Nacht Doormansweg-Corriweg-Kaminda Brievengat i finalisa na SDK.

Durante henter e ruta kuminsando na 7 kilometer tur partisipante ta hanya un refresko i apelsina i asina kada 5 km te final. Na final tur partisipante ta hanya un kòpi di sòpi i un tayo di kuminda i tambe nan diploma di partisipashon i gradisimentu.

Inskripshon pa e "Kanaton" menshona por tuma luga djadumingu awor for di 9'or di mainta na SDK den ofisina di NAOC. Direktiva di Federashon ta spera ku henter pueblo lo duna nan koperashon ora nan wordu aserka i di e forma aki koopera ku un bon kousa. Un pista sintetiko sin duda ta un eksigensia primordial den e mundu di atletismo di awendia.

Bokstalent Ayala 35 jaar achter de tralies

NEW YORK — De Amerikaanse profbokser Tony Ayala (20), die op de wereldranglijst van de WBA de eerste plaats inneemt bij de middengewichten, is dinsdag door de rechtbank van Paterson (New Jersey) veroordeeld tot 35 jaar gevangenisstraf. De voor verkrachting veroordeelde Ayala zal minstens vijftien jaar van zijn straf moeten uitzitten.

Ayala had op Nieuwjaarsdag een dertig-jarige vrouw in haar woning verkracht.

De zware straf voor Ayala betekent het onmiddellijke eind van een loopbaan vol perspectief. Ayala bleef in zijn korte professionele carrière in 22 gevechten ongeslagen. Hij won er 19 door knock-out. In twee jaar tijd verdiende Ayala bijna één miljoen dollar. Vorige week donderdag had de Amerikaan moeten boksen voor de wereldtitel middengewicht (WBA-versie). Dat gevecht zou hem bijna één miljoen dollar opgebracht hebben. Roberto Duran verving Ayala en sloeg de regerend kampioen Moore na acht ronden tegen de vlakte.

Experts veronderstelden, dat Ayala de komende tien jaar minimaal 30 miljoen dollar had kunnen verdienen bij de beroepspugilisten.

INDIANAPOLIS – Carl Lewis zal niet deelnemen aan de landenwedstrijd tussen de Verenigde Staten en Oost-Duitsland, die het komende weekeinde in Los Angeles wordt gehouden. De drievoudige Amerikaanse atletiekkampioen kondigde daags na de Amerikaanse titelstrijd in Indianapolis aan rust te willen nemen. Pas op het laatste moment wordt beslist of het in het coliseum tot een treffen tussen Evelyn Ashford en Marlies Goehr komt.

Acropolis-bokstoernooi

ATHENE — De Nederlandse bokser Pedro van Raamsdonk heeft gisteren de finale bereikt van het internationale Acropolis-toernooi. Middengewicht Van Raamsdonk versloeg in de halve-eindstrijd zijn Italiaanse tegenstander Cruciani. De arbiter staakte het gevecht in de tweede ronde op medisch advies. Van Raamsdonk ontmoet vandaag in de finale de Westduitser Helsberg.

Romeo Kensmill bereikte de eindstrijd niet. In de spannende halve finale van het weltergewicht verloor Kensmill op punten (2-3) van de Westduitser Helmut Gertel.

Twintig tennissers komen op tegen schorsing Vilas

LONDEN — In de ogen van de toptennissers komt een schorsing heel anders over dan de blessures of een vroegtijdige uitschakeling, waarmee menige geplaatste speler zich in de beginfase van Wimbledon heeft verzekerd van enkele extra vrije dagen. Een schorsing wordt gezien als een inmenging van buitenaf en betiteld als broodroof.

Zo staat het tenminste omschreven in de petitie van twintig tennissers, die opkomen voor Guillermo Vilas, die tegen zijn schorsing van één jaar in beroep is gegaan. De gecombineerde straf van 20.000 dollar en de schorsing van één jaar werd de Argentijn opgelegd naar aanleiding van het accepteren van startgeld bij het toernooi van Rotterdam. Zijn collega's geloven niet, dat Vilas iets onoirbaars heeft gedaan. "Ze moeten de tennisraad een jaar schorsen", was het woedende commentaar van Vitas Gerulaitis, die zich na een benauwde overwinning in vijf sets op de nietige Ramesh Krishnan opwierp als woordvoerder van de groep.

In de verklaring staat: "Guillermo Vilas, altijd een gentleman op en naast de baan heeft tien jaar lang de professionele tenniswereld ondersteund. Hij heeft miljoenen mensen vreugde verschaft en is als eerste verantwoordelijk voor de toegenomen populariteit van de tennissport in Zuid-Amerika". Tot de belangrijkste ondertekenaars behoren John McEnroe, Mats Wilander, Vitas Gerulaitis, Jose Luis Clerc en de eveneens onder verdenking staande Ivan Lendl. Voornaamste niet-ondertekenaar: Jimmy Connors, van wie het verhaal gaat dat hij destijds eveneens door Rotterdam is betaald, maar in ruil daarvoor heeft beloofd nog één keer op te treden in de Maasstad.

In tenniskringen wordt de brief gezien als een waarschuwing aan de toernooi-organisatoren, dat de toppers zich niet laten ringeloren. Een medisch attest, dat men door een blessure is verhinderd te spelen, is zo gehaald. Of anders is er altijd het fenomeen van de vroegtijdige uitschakeling. Zelfs Wimbledon moet daarmee leren leven. In twee dagen tijd is het toernooi bij de heren vijf geplaatste spelers kwijtgeraakt: Vilas (vierde, uitgeschakeld door Odizor), Gene Mayer (zesde, geblesseerd), Clerc (zevende, uitgeschakeld door Claudio Panatta), Steve Denton (negende, uitgeschakeld door de Nieuwzeelander Chris Lewis) en Jimmy Arias (tiende, geblesseerd). In de bovenste helft zijn nog maar vijf geplaatste spelers over.

DAMESENKEL

De als vierde geplaatste Tracy Austin heeft zich gisteren evenals de Australische Evonne Cawley-Goolagong, teruggetrokken uit het toernooi op Wimbledon. De 20-jarige Amerikaanse viel vorige week in het toernooi in Eatbourne uit wegens een rugblessure. Ondanks intensieve behandelingen bleek ze niet voldoende hersteld om gisteren in de eerste ronde haar partij tegen haar landgenote Barbara Hallquist af te werken. De Westduitse Bettina Bunge, zesde geplaatst, werd dinsdagmiddag uitgeschakeld door de Zwitserse Christiane Jolissaint: 3-6, 7-6, 11-9.

HERENENKELSPEL, EERSTE RONDE:

Nick Saviano (Vst)-Jonathan Smith (Gbr) 7-5, 6-3, 6-2; Wojtek Fibak (Pol)-Buster Mottram (Gbr) 4-6, 6-4, 7-6, 6-2; Drew Gitlin (Vst)-John Sadri (Vst) 7-5, 6-7, 6-1, 7-5; Charlie Fancutt (Aus)-Chris Bradnam (Gbr) 6-4, 6-4, 7-6; Paul McNamee (Aus)-Eric Korita (Vst) 6-1, 3-6, 6-4, 6-7, 9-7.

Derde winst voor Schotland

TORONTO – Het Schotse voetbalelftal heeft maandag ook de derde interland tegen Canada gewonnen. In het derde duel, dat in Toronto werd gespeeld, won Schotland met 2-0. Gray maakte beide doelpunten. Eerder won Schotland met 2-0 in Vancouver en met 3-0 in Edmonton van Canada.

WORLD IN A NUTSHELL

[W]ROCLAW, POLAND — [Police] used a noisy show of for[ce] [to] disperse crowds in the [south]western city of Wroclaw [Tues]day, hours after Pope John [Paul] II blessed the "thirst for [...]" of Poland's workers [in] their struggle for rights. [After] the Pope spoke at the [Wroc]law Hippodrome, several [hund]red young people marched [throu]gh the city center, where [they] were intercepted by hel[mete]d Zomo riot police backed [by] water cannon.

[W]ARSAW — Solidarity La[bor] Federation Chief Lech Wa[lesa] has been granted a three-[day] leave to allow him to meet [Pop]e John Paul II on Thursday [in K]rakow, his spokesman said [Tues]day. Walesa, who works as [an el]ectrician at the Lenin ship[yard] in Gdansk, birthplace of [Solid]arity in August 1980, had [...] been denied time off to [meet] with the Pope during his [...]

[TR]IPOLI, LEBANON — [...] forces, moving behind a [...]ive barrage of Syrian tank [...] overran the military com[mand] center of Palestine Libe[ration] Organization Chairman [Yasse]r Arafat's supporters in [...] Lebanon's Bekaa Valley [...]day, a PLO communiqué [...]ed. Arafat and most of his top aides left Damascus for Lebanon's Northern port city of Tripoli. One PLO official said Arafat vowed not to return to the Syrian capital untill Syrian forces stopped suporting the mutineers.

WASHINGTON — President Reagan, warning that leftist guerrilla victories in Central America would bring a flood of refugees to the United States, says "we must not listen to those who would disarm our friends" in the region. In a political speech at the Mississippi Coliseum in Jackson on Monday, Reagan also voiced strong opposition to the shape of the Congressional spending package approved by House and Senate negotiators.

CAPE CANAVERAL, FLORIDA — The Commander of the US space shuttle turned Challenger's cargo bay toward the shadows of space Tuesday, cooling down an overheated satellite needed for rendezvous maneuvers on Wednesday. Midway through the ship's spectacular flight, crews began landing rehearsals in Florida for Friday's return to earth.

WASHINGTON — The US economy, bursting out of the long recession, is speeding ahead at a 6.6 percent annual rate in the still-unfinished second quarter, Government figures indicated Tuesday. The Commerce Department's flash estimate of growth in inflation business expanding at the fastest pace since the first quarter of 1981.

TOKYO — In the first expulsion of a Soviet Diplomat from Japan, a high ranking Embassy Official suspected of spying on a Japanese computer firm has departed following strong requests that he leave, the Foreign Ministry announced Tuesday. Arkadii Vinogradov, a first Secretary in the Soviet Embassy, left Japan Sunday.

LUXEMBOURG — Belgian Foreign Minister Leo Tindemans said Tuesday his government has signed an accord allowing the United States to start preparations for the possible deployment of 48 cruise missiles on Belgian soil. He said the letter also permits transport of deployment-related material to West Germany.

MADRID — The Soviet Union Tuesday rejected a Spanish initiative designed to break the deadlock in the 31-month-old European Security Conference. Soviet delegation head Anatoli Kovaliov told the 34 other nations participating in the conference that the Soviet Union rejected each and every one of the proposals made by the Atlantic Alliance.

LONDON — Britain's Prince William celebrated his first birthday Tuesday with scores of cards, gifts and a sponge cake. With Prince Charles and Princess Diana on tour in Canada, there was no party for their son. Diana told several fans during a walkabout in downtown Ottawa that she missed William "very, very much".

SALISBURY, ENGLAND — An estimated 1,000 people broke into the inner stone circle of the 4,000-year-old Stonehenge Monument to mark the first day of summer, police said. They caused no damage. They were among an estimated 30,000 people who camped ille[gally ...] summer solstice, the longest day of the year.



OVERSTE HEINEMANN (rechts) van de marinierskazerne Savaneta op Aruba, keert begin juli na drie jaar weer terug naar Nederland. Hij zal worden opgevolgd door majoor G.G.Weenink, links. Overste Heinemann is gedurende zijn dienstperiode op Aruba erin geslaagd fijne betrekkingen te scheppen en te onderhouden met de Arubaanse samenleving. Waarnemend gezaghebber Charro Kelly (midden op de foto) gaf de Overste gisteren een afscheidshanddruk. In de kazerne heeft vanavond een receptie plaats en zaterdagmorgen zal de commando-overdracht een feit zijn.



★★★

ROSY CARITA is overleden. De naam zegt u misschien niets, maar met haar zuster heeft ze een kapsters-imperium opgebouwd in Parijs. Beroemdheden zoals Brigitte Bardot, Maria Callas en Farah Dibah behoorden tot hun klanten. De gezusters hadden meer dan 200 betaalde medewerkers in dienst. De andere, Carita, Maria genaamd, is twee jaar geleden al gestorven. Niemand weet hoe oud Rosy is geworden, want ze heeft haar leeftijd nooit willen bekendmaken. Maar ze moet halverwege de zestig zijn geworden.

★★★

Op 78-jarige leeftijd is de beroemde Mexicaanse ANA MARIA GONZALEZ overleden. Geboren als Maria Olga del Valle, maakte ze haar debuut in 1944. Ze werd vooral bekend om de vertolkingen van de composities van Agustin Lara en andere beroemde Mexicaanse toonzetters. Haar geregelde optreden met de komiek Cantinflas maakte haar ook bijzonder populair. Ofschoon ze al geruime tijd ziek was, gaf ze drie maanden geleden nog haar laatste concert.

★★★

De Britse schrijver ARTHUR KOESTLER, die drie maanden geleden samen met zijn vrouw zelfmoord pleegde, heeft 600.000 dollar nagelaten voor de oprichting van een para-psychologisch centrum in Engeland, dat zich vooral moet bezighebben met nader onderzoek van verschijnselen als telepathie en helderziendheid. Gedurende de laatste periode van Koestler's leven had hij zich bijzonder geïnteresseerd voor de para-psychologie. De 77-jarige schrijver werd in maart samen met zijn vrouw dood in zijn appartement aangetroffen. Nader onderzoek wees uit, dat beiden zelfmoord hadden gepleegd door inname van een grote hoeveelheid slaaptabletten, gevolgd door een overvloedige hoeveelheid alcohol. Beiden waren lid van het Britse Euthanasie-Genootschap, dat zich de enigszins lugubere naam van "Exit" heeft aangemeten.

★★★

Er is geen land ter wereld waar het bezit van een telefoon zoveel geld kost als in Peru. In de hoofdstad Lima, die zo'n vijf miljoen inwoners telt, zijn er maar 150.000 TELEFOONBEZITTERS. Dat komt, doordat er te weinig telefoonlijnen beschikbaar zijn en ten tweede omdat de kosten eenvoudigweg erg hoog liggen. De regering van Peru heeft nu een contract gesloten met een Japanse maatschappij, die de aansluit-capaciteit met honderd procent zal verhogen. Maar dan nog blijft een telefoon vrijwel onbetaalbaar. Voor een aansluiting moet men dan iets meer dan 2.000 dollar neertellen, hetgeen ongeveer gelijkstaat met het loon over 32 maanden van een gemiddelde arbeider.

★★★

U.S. STOCKMARKET NEWS

Am.Tel.Tel.	64 3/8 + 1/4		I.B.M.	123 1/8 + 7/8	
Asa Ltd.	71 + 3/4		I.T.T.	39 unch	
Amcamp	16 1/2 + unch		K.L.M.	56 unch	
Beatrice Fds.	26 7/8 - 3/8		Merck	87 1/4 + 1 1/2	
Burroughs	55 7/8 + 1/8		Motorola	133 + 1	
Comsat	80 5/8 - 5/8		N.C.R.	121 1/2 - 1 1/8	
Coca Cola	51 3/4 unch		Pepsico	35 3/8 - 1/8	
Disney	66 3/8 - 7/8		Pogo Prod.	23 7/8 + 1/8	
Dome Mines	18 3/4 unch		Royal Dutch	45 7/8 + 3/4	
Dupont	50 1/4 + 7/8		Sohio	51 5/8 + 1 3/4	
East.Kodak	70 - 3/8		Shell Oil	47 3/4 + 1 1/4	
Fluor	20 3/4 - 3/8		Sears	43 1/8 + 7/8	
Ford	58 + 1 5/8		Union Pac.	61 + 2	
Foster Wheeler	16 1/2 - 1/8		U.S. Steel	26 1/8 unch	
Genl.El.	57 5/8 + 7/8		West.El.	51 1/2 + 7/8	
Genl.Motors	73 + 1		Xerox	49 1/2 + 1	
Dow Jones	1.247,40 + 8,22		Gold	418,80 + 2,80	
Six months tr. bills	9,55%		Silver	11,98 + 0,14	

AMSTERDAM

A.B.N.	377,00	Philips	54,20
Akzo	65,00	Robeco	307,50
Heineken	115,10	Rolinco	301,00
Kon.Olie	129,80	Unilever	210,70

MADURO & CURIEL'S BANK NV
INVESTMENT DEPARTMENT TEL: 612311 - 612391

WORD SLEUTH FOR THE ENJOYMENT OF THE PUZZLE MINDED READERS OF AMIGOE.

This puzzle has more and more participants. This week's winner of the 25 Nf. price, to be spent at the sponsor AUGUSTINUS BOEKHANDEL is:

A. Guillermo
Mahoemaweg 9,
Curacao.

He/She has to attend to the office of Amigoe at Scherpenheuvel z/n (office hours: till 3 o'clock in the afternoon). And his/her price will be fixed.

★★★★★★★★★★★

Those who want to participate must be aware of the fact that it is imperative to include the unlisted clue in the solution. We can recommend every participant to use an encyclopedia if one is not sure.

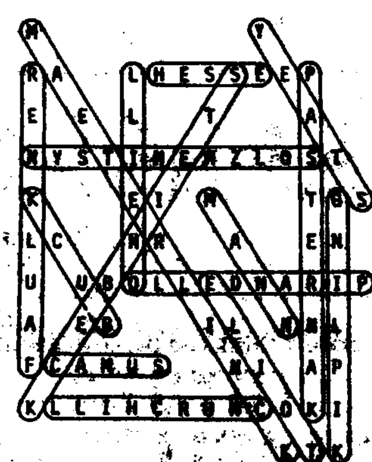
★★★★★★★★★★★

This week's sponsor is BOEKHANDEL AUGUSTINUS.

Solutions should be forwarded to the Amigoe before noon every Tuesday following the day of the publication. The address on Aruba is Nassaustraat 110, on Bonaire P.O. Box 122, on Curacao P.O. Box 577 or Scherpenheuvel z/n. Please indicate "word sleuth" on the envelope.

★★★★★★★★★★★★

Nobel Prize



WORD SLEUTH • The Morning Brew

S D M A K B R A Z I I L U O C
A R B A V A J W S P D N L S R
N I R D E D E U E R E I E S E
T N A E R R G R I L Z N D E A
O S Z M B A C B B L I Z A R B
O T O I R O A S T E D R I P R
H A I T L D R R F R E I R S E
C N Z A N A D F D A D F R E R
O T T S Z A A I Z A R B F D B
M O O S A C S I Z I A H C O M
R C R E N N A T S N I A E R C

Last week's unlisted clue: HEMINGWAY

Find the listed words in the diagram. They run in all directions—forward, backward, up, down and diagonally.

Unlisted clue hint: WORK-DAY HIGHLIGHT

Mocha	Java	Brazil	Caffeine
Instant	Drip	Santos	Roasted
Demitasse	Sugar	Espresso	Cream
Blend	Brew	Percolator	

© 1982 King Features Syndicate, Inc.

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.435	1.455	1.475
PND STERLING	2.665	2.72	2.78
NED GLD	62.56	63.38	64.18
BOLIVAR	-	-	-
ZW FRANCS	85.33	86.05	86.85
FR FRANCS	22.27	23.37	24.07
DUITSE MARK	70.27	70.99	71.79
SUR GLD	[illegible]	100.07	102.59
IT LIRE	0.87	1.17	1.23

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 22 JUNI 1983 EN TOT NADER ORDER:

9.75 O/O OBLIGATIELENING 1979 PER 85/89 97.27
13 O/O OBLIGATIELENING 1980 PER 95/90 108.56
12.5 O/O OBLIGATIELENING 1981 PER 1986 104.38
12 O/O OBLIGATIELENING 1982 PER 88/92 106.40

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 10.65 O/O.
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.-

English Companion

HENRY ® By Jack Tippit

BEETLE BAILEY ® By Mort Walker

IT'S "TIGHT-KNIT" ALL RIGHT.

HIS WIFE DOES THE KNITTING AND HE DOES THE TIGHT

Jim Henson's MUPPETS

QUINCY By Ted Shearer

I'VE BEEN ADDING UP ALL MY DEBTS AND I OWE $11.73.

WHAT ARE YOU GONNA DO ABOUT IT?

HOW ABOUT LENDING ME 27 CENTS SO THE TOTAL WILL BE EASIER TO REMEMBER

TE HUUR EEN APPARTEMENT GEMEUBILEERD
Telefoon 79273

Ontvangen
leuke, moderne kinderjurken.
Peddle pushers en truitjes.
LA INDIANA
Hendrikplein 11

Alles moet weg

- Renault 4TL
- luxe Duitse 2-zits en 3-zits bank
- Luxe ijskast 25 cft met ijs/waterautomaat
- 2 Herlach stoelen met kussens
- 3 Ubbink fiberglass porch-stoelen met kussens
- 1 ronde tafel met kleed
- 1 strijkijzer
- 2 zwemvesten 35kg/50kg

vanavond na 8 uur
tel: 44138
Kolonelsweg 18.

VERMIST
KORTHARIGE BRUINE
TEKKEL
GENAAMD BUFFIE.
Zeer vermoedelijk weggelopen in omgeving Hydraweg, Jongbloed.
Gaarne bellen tel. 79374 (tussen 7 en 2 uur) of 77588 (na twee uur).

MEDITASHON TRASENDENTAL

Un teknika simpel, natural i lihe pa siña. Meditashon Trasendental no ta un religion of un manera di b[illegible]. Sientifikamente ta proba ku M.T. ta: Duna sosiegu profundo; alivia e kurpa for di tenshon; perkura pa un bon salú mental i fisiko; normalisa insomnia; stabilisa tra[illegible]kilidat interno; oumenta energia; desaroya inteligensha i kreatividat; ets.
TUR DJARASON ANOCHI 8'or tin charla di introdukshon na Sentro di M.T., Frederikstraat Otrabanda. T[illegible] HENDE TA BON BINI.

TE KOOP
Ruim en gezellig woonhuis te ABRAHAMS,
rustig gelegen, direct beschikbaar. Bouwopperviakte ± 216 m2. Totale grond—oppervlakte ± 1790 m2, deepwell en pomp aanwezig. Veel toekomstmogelijkheden voor f. 180.000,—.
BEL VOOR EEN AFSPRAAK VRIJBLIJVEND TEL.: 43922.

BETONCENTRALE
TOMCO N.V.
Tel. 674673 - 672204
Voor:
Funderingen vloer- en ringbalken.
Ook voor verkoop van:
Blokken, zand en grint.

ACNE

Annette Lina, schoonheidsspecialiste in **Amsterdam** en **gespecialiseerd** in de acne-behandeling volgens de **Edouard Hayounmethode** geeft in samenwerking met **Poppy Arrindell**, schoonheidsspecialiste, a.s. **donderdag** van **10 - 12 a.m.** **gratis adviezen** over de behandeling van lichte en ernstige vormen van acne.



Voor afspraken: **tel. 78910.**



De Directeur van het Departement van Financiën maakt bekend dat in tegenstelling tot eerdere publikaties i.v.m. de openbare aanbesteding van het bestek 1.6. 541 m.b.t. de renovatie Dr. David Caprileskliniek de navolgende data zullen worden aangehouden:

Aanbesteding zal worden gehouden op 14 juli 1983 om 10.00 uur a.m. op het Departement van Financiën, Pietermaai 4-4A, Willemstad Curacao.
Aanvullende inlichtingen zullen worden verstrekt [illegible] 24 juni 1983 om 9.00 uur a.m. ter plaatse van de Dr. Caprilesklinlek.
Aanvullende aanwijzingen zullen worden gegeven [illegible] de data: 20, 21, 22 en 23 juni 1983 aanvangende elke bezoekdag om 8 uur a.m. voor de hoofdingang [illegible] bouw no. 1 administratie van de Dr. Caprilesklinlek. Geïnteresseerden dienen tijdig aanwezig te zijn.

De Directeur,
D.E. Calvo.

LEM
PUNDA Tel 612640
NIEUWE KURSUSSEN
Typen - Steno - Engels - Spaans - Boekhouden
sekretaresse - verkoopster - Alg. Ontwikkeling
BEL NU OP.

Wegens Vertrek naar Nederland
TE KOOP:
HONDA ACCORD 1981
i.z.g.s. airco 20.000 km.
Financiering mogelijk!
FORD LASER GL 1982
i.z.g.s. automatisch. airco. 12000 km.
Financiering mogelijk.
Tel.: 9-2023 — 9-4476

TOYOTA STARLET '81
Standard / Sedan
was 6900.—
Now 6400 fl.

TOYOTA CROWN '80
Super Saloon
full equipped
Now 9999 fl.

TOYOTA CARINA '80
Speciale prijs voor mei '83
Now 7999 fl.

SPECIAL TOYOTA CRESSIDA DX1981
automatic - airco fl. 11.000,—

FINANCIERING MOGELIJK

AVIS RENT A CAR Fokkerweg 6A Telefoon 614700

BEKENDMAKING

Ondergetekende, de Landsbemiddelaar, maakt hierbij op grond van artikel 1, tweede lid, van het "Arbeidsvredebesluit III" (P.B. 1978 no. 243) bekend, dat door de direktie van Philips Antiliana N.V. en het bestuur van de Curacaosche Federatie van Werknemers aan hem het verzoek is gedaan tot het houden van een referendum onder het personeel van Philips Antiliana N.V., teneinde vast te stellen welke vakvereniging door de meerderheid van die werknemers wordt aangewezen om hen bij de behartiging van hun arbeidsaangelegenheden te vertegenwoordigen.

De aandacht wordt voorts gevestigd op de mogelijkheid voor andere vakverenigingen van werknemers om binnen veertien (14) dagen na deze bekendmaking aan de Landsbemiddelaar de wens kenbaar te maken tot deelname aan een onder bovenbedoelde werknemers te houden referendum.

Willemstad, 22 juni 1983

De plv. landsbemiddelaar,
R.A. Francisca.

EILANDGEBIED CURACAO

Het Hoofd van de Dienst Onderwijs en Kultuur, maakt hierbij namens het Bestuurscollege bekend, dat er bij voldoende deelname in de maand AUGUSTUS '83 aan de Openbare Jacques Ferrandi Huishoudschool p/a Pater Euwensweg z/n. zal worden aangevangen met de 3-jarige opleiding tot

INRICHTINGSASSISTENTE (I.N.A.S.)

TOELATINGSEISEN:
a. 3 jarig of 4 jarig Mavo
b. diploma 3 jarig Lager Huishoudonderwijs (met gemiddeld 7 voor A.V.O.-vakken)
d. Overgangsbewijs van klas 3 naar HAVO.

Gegadigden kunnen zich van maandag 20 juni t/m vrijdag 24 juni 1983 tussen 9.00 - 12.00 u. v.m. melden bij de direkteur van bovengenoemde school, onder overlegging van hun diploma's en/of getuigschriften.



Denk aan de kleur "Groen"!

Profiteer van onze speciale prijzen!
Extra veilige prijzen voor groene apparaten.

Koelkasten-Magic Chef

12.2 cu.ft. 1 Deur wit, geel, almond.	fl. 1000,-
12.2 cu.ft. 2 Deurs wit, geel, almond.	fl. 1300,-
14.5 cu.ft. 2 Deurs wit, geel, almond, bruin.	fl. 1650,-
● Hetzelfde in groen.	nu fl. 1450,-
16.5 cu.ft. 2 Deurs wit, geel, almond.	fl. 1700,-
● Hetzelfde in groen.	nu fl. 1600,-
18.6 cu.ft. 2 Deurs wit, geel, almond.	fl. 1850,-
● Hetzelfde in groen.	nu fl. 1750,-
23.6 cu.ft. Side by Side & refreshments center wit, geel, almond.	fl. 3500,-

Gasfornuizen-Magic Chef

20 inch. Model U 11 wit, geel, almond, bruin.	fl. 700,-
● Hetzelfde in groen.	nu fl. [illegible]
30 inch. Model U 31 wit, geel, almond, bruin.	fl. [illegible]
● Hetzelfde in groen.	nu fl. [illegible]
36 inch. Model U 41 wit, geel, almond.	fl. 1400,-
● Hetzelfde in groen.	nu fl. 1350,-
Wall-ovens model U 91 wit, geel, almond.	fl. 1025,-
● Hetzelfde in groen.	nu fl. 975,-
Cook-tops model U 88 wit, geel, almond, bruin.	fl. 450,-
● Hetzelfde in groen.	nu fl. 400,-

Vriezers

Kistmodel [illegible] Magic Chef.	fl. 1100,-
Kistmodel 5.3 [illegible] White Westinghouse.	fl. 775,-
Kistmodel 10.1 [illegible] White Westinghouse.	fl. 900,-
Staand (koelkast) model [illegible] Magic Chef.	fl. 1250,-
Staand (koelkast) model 13.[illegible] White Westinghouse.	fl. 1475,-

Deze speciale prijzen zijn alleen geldig bij cash aankopen en zolang de voorraad strekt.

Lokale Industrie heeft vacature voor een

MANAGER-DIRECTEUR

met participatie

Vereisten:
1. ervaring in Marketing
2. organisatorische eigenschappen
3. leiding kunnen geven.

Gelieve sollicitatie te sturen naar no. 44 aan het bureau van dit blad, Curacao.



C ooperativa S hell W orkers

KONVOCASHON

Pa reunion General ex. art. 34 di Statutonan.

Pa medio di esaki Directiva ta invita tur miembro di C.S.W. pa asisti na un reunion ex. art. 34 di statutonan, cu lo ser tene diaweps 30 di juni 1983 pa 19.30 p.m. den sala di edificio Sociedad Nacional pa Siegunan, na Corrieweg 9.

1) Apertura.
2) Determinashon di quorum.
3) Notulonan di reunion general anterior.
4) Relato Anual: a) Relato Directiva.
b) Relato Comishon di Credito.
c) Relato Comishon di Supervishon.
5) Aprobashon di concept statuto pa propio Aseguro.
6) Elekshon di miembronan pa Directiva y Comishonnan.
7) Resultado di elekshon.
8) Turno liber.
9) Clausura.

Si e reunion [illegible] jama pa inisia 19.30 [illegible] lugar pa falta di quorum, un otro reunion ta [illegible] konvoka pa tuma lugar [illegible] ku mes [illegible]. E reunion aki lo inisia pa 20.00 p.m. y esaki lo [illegible] quorum.

Presidente
H.C. SAKOETOE.

Directiva di C.S.W.
Sekretario
H.E. CRUZ.

Groot bedrijf heeft
VAKATURE VOOR
MANAGER
van enkele reproduktiecentra

Geboden wordt:
Een leidinggevende positie.
Goede sociale voorwaarden
Aantrekkelijk salaris.

Vereisten:
Ervaring in reprografie
Leiding kunnen geven
Goede organisatorische eigenschappen.

Sollicitaties (die strikt vertrouwelijk zullen worden behandeld) onder letter C.F., buro van dit blad, Curacao.

EILANDGEBIED CURACAO

I. Inschrijving van nieuwe leerlingen voor de klassen 1 t/m 4 van de openbare scholen voor Mavo, t.w.:
AMADOR NITA MAVO - Nieuwe Pareraweg
DR. W.J. GOSLINGASCHOOL - van Leeuwenhoekstraat
GOUV. J.R. LAUFFERSCHOOL - Adjudantenweg 1
Op maandag 27 juni en dinsdag 28 juni 1983 van 16.00 - 19.00 uur bij de direktie. Gelieve het trouwboekje en het aanmeldingsformulier voor het voortgezet onderwijs mee te brengen.

II. Inschrijving van leerlingen voor de klassen 1 t/m [illegible] van de openbare ETAO - [illegible] geschiede op maandag 27 juni en dinsdag 28 juni a.s. van 17.00 - 19.00 uur. Gelieve het trouwboekje, een pasfoto, een uittreksel uit het geboorteregister (papel di kranshi) en de cijferlijst mee te brengen.

TE KOOP

7 stuks [illegible]uwarmaturen ([illegible] 40W	NAf. 350,—
[illegible] hangarmaturen [illegible] W	NAf. [illegible]
1 stuks koelkast	NAf. 250,—
1 stuks Kuhlmann tekentafel	NAf. 1.500,—

Voor informaties tel.: 613[illegible]